

**Zeitschrift:** Berner Schulblatt  
**Herausgeber:** Bernischer Lehrerverein  
**Band:** 115 (1982)  
**Heft:** 17

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Organ des bernischen Lehrervereins  
115. Jahrgang. Bern, 30. April 1982

Organe de la Société des enseignants bernois  
115<sup>e</sup> année. Berne, 30 avril 1982

## Abgeordnetenversammlung des Bernischen Lehrervereins Assemblée des délégués de la Société des enseignants bernois

Mittwoch, 26. Mai 1982, vormittags punkt 9 Uhr  
(eventuell mit Fortsetzung am Nachmittag)  
im Rathaus Bern  
Mittagessen im Kursaal Bern

Mercredi 26 mai 1982, à 9 heures précises  
(éventuellement séance de relevée l'après-midi)  
Hôtel du Gouvernement, Berne  
Repas de midi au Kursaal, Berne

### Geschäfte

1. Eröffnungsworte des Präsidenten der Abgeordnetenversammlung
2. Wahl der Stimmenzähler und Übersetzer
3. Genehmigung der Geschäftsliste und Feststellen der Zahl der Stimmberechtigten
4. Protokoll der ausserordentlichen Abgeordnetenversammlung vom 25. November 1981 (siehe Berner Schulblatt Nr. 51/52 vom 18. Dezember 1981)
5. Jahresberichte
  - a) des Kantonalvorstandes
  - b) der Redaktoren des Berner Schulblattes und der Schulpraxis
  - c) der Pädagogischen Kommission
  - d) des Kurssekretariates
  - e) der Primarlehrerkommission
  - f) der Logierhauskommission
  - g) der Alterssiedlungskommission
  - h) des Nyafaru-Komitees
  - i) der Jugendschriftenkommission
6. Rechnungen für das Jahr 1981
  - a) der Zentralkasse
  - b) der Lohnersatzkasse
  - c) des Hilfsfonds
  - d) der Liegenschaft Brunngasse 16
  - e) des Logierhauses
  - f) des Sternhauses
  - g) des Kurssekretariates
  - h) der Stellenlosenkasse
 Revisorenberichte
7. Tätigkeitsprogramme
  - a) des Kantonalvorstandes
  - b) der Pädagogischen Kommission
  - c) der Primarlehrerkommission
  - d) der übrigen Kommissionen
  - e) des Kurssekretariates
8. Voranschlag für das Jahr 1982 und Festsetzung der Jahresbeiträge für die Zentralkasse und das Kurssekretariat

### Ordre du jour

1. Allocution du président de l'Assemblée des délégués
2. Désignation des scrutateurs et des traducteurs
3. Approbation de l'ordre du jour et appel
4. Procès-verbal de l'Assemblée extraordinaire des délégués du 25 novembre 1981 (voir «Ecole bernoise» N° 8 du 26 février 1982)
5. Rapports annuels
  - a) du Comité cantonal
  - b) des rédacteurs de l'«Ecole bernoise» et de la «Schulpraxis»
  - c) de la Commission pédagogique
  - d) du Secrétariat au perfectionnement
  - e) de la Commission des enseignants primaires
  - f) de la Commission du home pour étudiants
  - g) de la Commission des logements pour retraités
  - h) du Comité d'aide à Nyafarou
  - i) de la Commission des lectures pour la jeunesse
6. Comptes de l'année 1981
  - a) de la Caisse centrale
  - b) de la Caisse de compensation des traitements
  - c) du Fonds de secours
  - d) de l'immeuble Brunngasse 16
  - e) du Home pour étudiants
  - f) des logements pour retraités
  - g) du Secrétariat au perfectionnement
  - h) de la Caisse des enseignants sans place
 Rapport des vérificateurs
7. Programmes d'activité
  - a) du Comité cantonal
  - b) de la Commission pédagogique
  - c) de la Commission des enseignants primaires
  - d) des autres commissions
  - e) du Secrétariat au perfectionnement
8. Budget pour l'année 1982 et fixation des cotisations à la Caisse centrale et au Secrétariat au perfectionnement

9. Wahlen
  - a) Wahl der Mitglieder des Kantonalvorstandes
  - b) Bezeichnung einer Sektion, die als Ersatz für die Sektion Courtelary 2 Rechnungsrevisoren zu bestimmen hat (30. Juni 1988)
10. Vereinbarung betreffend SLZ
11. Information über die Gesamtrevision der bernischen Bildungsgesetzgebung
12. Verschiedenes und Unvorhergesehenes

Die Versammlung ist für die Mitglieder des Bernischen Lehrervereins öffentlich.

**Gemäss Entscheid der Erziehungsdirektion des Kantons Bern darf der Unterricht ohne Nachholpflicht ausfallen.**

**Schulkommission, Schulleiter und Schüler sind rechtzeitig über den bevorstehenden Ausfall zu orientieren.**

Der Präsident  
der Abgeordnetenversammlung des BLV  
*Hanspeter Schüepp*

Die Abgeordneten werden gebeten, die Ihnen von den Präsidenten der Sektionen zugestellten Ausweiskarten und die Nummern des Berner Schulblattes mit den Jahresberichten, den Rechnungen und den Unterlagen zur Abgeordnetenversammlung mitzubringen. Vor der Sitzung und während der Pause werden den Abgeordneten und Gästen die Vergütungen für die Fahrt (Kilometerentschädigung) und gegebenenfalls für die Übernachtung ausbezahlt. Das gemeinsame Essen im Kursaal Bern ist für sie frei (Statuten Artikel 44; Geschäftsreglement Nr. 1 § 21).

9. Elections
  - a) Election des membres du Comité cantonal
  - b) Désignation d'une section qui, en remplacement de la section de Courtelary, devra désigner deux vérificateurs des comptes (30 juin 1988)
10. Accords concernant la «Schweizerische Lehrerzeitung»
11. Information sur la révision totale des lois scolaires bernoises
12. Divers et imprévus

L'assemblée est publique pour les membres de la Société.

**Conformément à la décision de la Direction de l'instruction publique du canton de Berne, les leçons qui ne peuvent être données en raison de l'Assemblée des délégués ne doivent pas être rattrapées.**

**Nous invitons les collègues concernés à en aviser suffisamment tôt les commissions scolaires, les directeurs d'écoles ainsi que les élèves.**

Le président  
de l'Assemblée des délégués de la SEB  
*Hanspeter Schüepp*

Les délégués sont priés de se munir de la carte de légitimation qui leur a été délivrée par les présidents de section, ainsi que des numéros de l'«Ecole bernoise» contenant les rapports annuels, les comptes et les documents relatifs à l'Assemblée des délégués. Avant la séance et pendant l'interruption, les délégués et les invités toucheront l'indemnité de déplacement (indemnité kilométrique) et, le cas échéant, l'indemnité de logement. La participation au repas en commun au Kursaal Bern est facultative (article 44 des statuts; N° 1 § 21 du règlement de gestion).

## Inhalt – Sommaire

Abgeordnetenversammlung des Bernischen Lehrervereins .....	129
Assemblée des délégués de la Société des enseignants bernois .....	129
Auszug aus den Rechnungen 1981 .....	131
Extrait des comptes 1981 .....	131
Revisionsberichte 1981 .....	136
Rapports 1981 des vérificateurs .....	136
Jahresrechnung BLV 1981 .....	137
Comptes de la SEB 1981 .....	137
Budget BLV 1982 .....	139
Budget de la SEB 1982 .....	139
Jahresbericht über das Berner Schulblatt 1981 .....	141
Jahresbericht über die «Schulpraxis» 1981 .....	141
Jahresbericht 1981 der Pädagogischen Kommission des BLV .....	142
Jahresbericht 1981 der Fortbildungskommission und	

des Kurssekretariates BLV .....	142
Jahresbericht 1981 der Primarlehrerkommission ....	143
19. Jahresbericht über das Logierhaus des BLV .....	144
Jahresbericht 1981 der Alterssiedlungskommission des BLV .....	144
Jahresbericht 1981 über die Nyafaru-Schulhilfe BLV	144
Jahresbericht 1981 der Berner Jugendschriften-Kommission .....	145
Bern und die Schweizerische Lehrerzeitung .....	146
Informationskurs Inhalte und Praxis der Integrativen Pädagogik .....	146
Das Arbeitsverhalten des Lehrers .....	146
Kursausschreibungen .....	147
Rapport annuel 1981 de l'«Ecole bernoise» .....	147
Assemblée des délégués de la SEJB .....	148
Mitteilungen des Sekretariates .....	148
Communications du Secrétariat .....	148
Einzug der Mitgliederbeiträge .....	152
Prélèvement des cotisations .....	152

# Auszug aus den Rechnungen 1981 – Extrait des comptes 1981

## 1. Zentralkasse – Caisse centrale

	Budget 1981	Rechnung Compte 1981	Budget 1982		Budget 1981	Rechnung Compte 1981	Budget 1982
<b>Ausgaben – Dépenses</b>				<b>Einnahmen – Recettes</b>			
Publikationen – Publications .....	511 000.—	501 633.25	514 500.—	Mitgliederbeiträge – Cotisations .....	718 000.—	720 273.05	762 000.—
Rechtsschutz – Assistance judiciaire .....	25 000.—	40 246.65	35 000.—	Schulblatt, Schulpraxis usw. – Ecole bernoise et Educatteur, etc. ....	511 000.—	501 633.25	514 500.—
Vereinsorgane – Organes de la Société .....	96 500.—	92 434.65	99 000.—	Zinsen – Intérêts .....	17 000.—	16 477.05	14 500.—
Interessenvertretungen – Défense des intérêts .....	52 500.—	41 426.50	72 500.—	Verwaltungsbeiträge der verschiedenen Unterabtei- lungen – Contributions de diverses subdivisions pour administration .....	26 500.—	26 500.—	29 100.—
Personalkosten – Frais du personnel .....	628 500.—	561 626.35	494 000.—	Arbeitshilfen – Fiches de travail .....	2 000.—	1 374.—	2 000.—
Raumkosten – Frais des locaux .....	34 500.—	28 918.95	31 000.—	Einnahme aus Personalfonds – Recette du fonds du personnel .....	154 000.—	—.—	—.—
Büro- und Verwaltungskosten – Frais de bureau et d'administration .....	76 500.—	65 918.25	69 300.—	<b>Total Einnahmen – Total des recettes .....</b>	<b>1 428 500.—</b>	<b>1 266 257.35</b>	<b>1 322 100.—</b>
Arbeitshilfen – Fiches de travail .....	2 000.—	1 142.60	2 000.—	<b>Ausgabenüberschuss – Excédent des dépenses ....</b>	<b>—.—</b>	<b>67 089.85</b>	<b>—.—</b>
<b>Total Ausgaben – Total des dépenses .....</b>	<b>1 426 500.—</b>	<b>1 333 347.20</b>	<b>1 317 300.—</b>		<b>1 428 500.—</b>	<b>1 333 347.20</b>	<b>1 322 100.—</b>
<b>Einnahmenüberschuss – Excédent des recettes .....</b>	<b>2 000.—</b>	<b>—.—</b>	<b>4 800.—</b>				
	<b>1 428 500.—</b>	<b>1 333 347.20</b>	<b>1 322 100.—</b>				

## Vermögensrechnung – Compte de la fortune

Vermögen am 1. Januar 1981 – Fortune au 1 <sup>er</sup> janvier 1981 .....	72 141.98
Vermögensverminderung – Diminution de la fortune .....	67 089.85
Vermögen am 31. Dezember 1981 – Fortune au 31 décembre 1981 .....	<u>5 052.13</u>

## 2. Lohnersatzkasse – Caisse de compensation des traitements

	Rechnung Compte 1980	Rechnung Compte 1981		Rechnung Compte 1980	Rechnung Compte 1981
<b>Ausgaben – Dépenses</b>			<b>Einnahmen – Recettes</b>		
Ersatz für reduzierte Besoldung und Einkommensersatz bei vor- zeitiger Pensionierung – Compensation du salaire réduit et com- pensation du revenu pour retraite prématurée .....	186 952.75	236 482.20	Mitgliederbeiträge – Cotisations .....	154 753.75	146 396.25
Aufsichtskommission – Commission de surveillance .....	2 024.90	1 856.15	Zinsen – Intérêts .....	39 527.55	41 944.55
Steuern – Impôts .....	11 229.30	14 653.90	Einnahmen aus Rückversicherung – Recettes du fonds de réassu- rance .....	1 923.35	—.—
Verwaltungsbeitrag an ZK – Contribution administrative à la caisse centrale .....	16 400.—	16 400.—	IV-Renten – Rentes d'invalidité .....	90 688.95	62 227.—
Zahlungen an Rückversicherung – Prestations au fonds de réassu- rance .....	—.—	47 526.65			
<b>Total Ausgaben – Total des dépenses .....</b>	<b>216 606.95</b>	<b>316 918.90</b>	<b>Total Einnahmen – Total des recettes .....</b>	<b>286 893.60</b>	<b>250 567.80</b>
<b>Einnahmenüberschuss – Excédent des recettes .....</b>	<b>70 286.65</b>	<b>—.—</b>	<b>Ausgabenüberschuss – Excédent des dépenses .....</b>	<b>—.—</b>	<b>66 351.10</b>
	<b>286 893.60</b>	<b>316 918.90</b>		<b>286 893.60</b>	<b>316 918.90</b>

## Vermögensrechnung – Compte de la fortune

Vermögen am 1. Januar 1981 – Fortune au 1 <sup>er</sup> janvier 1981 .....	965 554.37
Vermögensverminderung – Diminution de la fortune .....	66 351.10
Vermögen am 31. Dezember 1981 – Fortune au 31 décembre 1981 .....	<u>899 203.27</u>

**3. Hilfsfonds - Fonds de secours**

<b>Ausgaben - Dépenses</b>	1980	1981	<b>Einnahmen - Recettes</b>	1980	1981
Unterstützungen und Vergabungen - Secours et dons .....	1 272.50	2 555.—	Zinsen - Intérêts .....	4 294.—	4 395.05
Darlehensverlust - Perte de prêt .....	—.—	—.—	Gaben - Dons .....	—.—	15.—
<b>Total Ausgaben - Total des dépenses .....</b>	<b>1 272.50</b>	<b>2 555.—</b>	<b>Total Einnahmen - Total des recettes .....</b>	<b>4 294.—</b>	<b>4 410.05</b>
Einnahmenüberschuss - Excédent des recettes .....	3 021.50	1 855.05	Ausgabenüberschuss - Excédent des dépenses .....	—.—	—.—
	<u>4 294.—</u>	<u>4 410.05</u>		<u>4 294.—</u>	<u>4 410.05</u>

**Vermögensrechnung - Compte de la fortune**

Vermögen am 1. Januar 1981 - Fortune au 1 <sup>er</sup> janvier 1981 .....	178 306.15
Vermögensvermehrung - Augmentation de la fortune .....	1 855.05
<b>Vermögen am 31. Dezember 1981 - Fortune au 31 décembre 1981 .....</b>	<b>180 161.20</b>

**4. Liegenschaft - Immeuble Brunnigasse**

<b>Ausgaben - Dépenses</b>	1980	1981	<b>Einnahmen - Recettes</b>	1980	1981
Schuldzinsen - Intérêts dus .....	65 392.30	71 042.60	Mietzinse - Loyers .....	93 035.25	103 001.85
Öffentliche Abgaben, Versicherungen, diverse Spesen - Taxes publiques, assurances, frais divers .....	6 773.70	7 082.95	Zinsen der internen Guthaben - Intérêts des avoirs internes .....	20 427.60	25 117.60
Unterhalt und Reinigung, Strom, Wasserzins - Frais d'entretien et de nettoyage, énergie, eau .....	26 799.35	31 274.60	Einnahme aus Reparaturfonds - Recette du fonds de réparation .....	1 005.50	—.—
Abschreibung - Amortissement] .....	15 503.—	—.—	<b>Total Einnahmen - Total des recettes .....</b>	<b>114 468.35</b>	<b>128 119.45</b>
Mietzinsverluste - Pertes de loyers .....	—.—	3 360.50	Ausgabenüberschuss - Excédent des dépenses .....	—.—	—.—
<b>Total Ausgaben - Total des dépenses .....</b>	<b>114 468.35</b>	<b>112 760.65</b>		<u>114 468.35</u>	<u>128 119.45</u>
Einnahmenüberschuss = Einlage in Reparaturfonds - Excédent des recettes = Versement au fonds de réparation .....	—.—	15 358.80	Buchwert am 1. 1. 1981 - Valeur comptable au 1. 1. 1981 .....	—.—	985 117.—
	<u>114 468.35</u>	<u>128 119.45</u>	Abschreibung - Amortissement .....	—.—	—.—
			<b>Buchwert am 31. 12. 1981 - Valeur comptable au 31. 12. 1981 .....</b>		<b>985 117.—</b>
			Amtlicher Wert - Valeur officielle .....		1 481 400.—

**5. Logierhaus - Maison de logement**

<b>Ausgaben - Dépenses</b>	Budget 1981	Rechnung Compte 1981	Budget 1982	<b>Einnahmen - Recettes</b>	Budget 1981	Rechnung Compte 1981	Budget 1982
Schuldzinsen - Intérêts dus .....	61 600.—	62 669.80	76 000.—	Mietzinse - Loyers .....	146 000.—	143 334.—	152 000.—
Personal- und Bürokosten - Frais du personnel et d'administration .....	31 500.—	31 610.55	33 500.—	Staatsbeitrag - Subvention de l'Etat .....	10 400.—	15 000.—	15 000.—
Versicherungen und Steuern - Assurances et impôts .....	6 500.—	6 349.80	6 500.—	Gaben - Dons .....	1 000.—	3 000.—	1 000.—
Unterhalt und Reinigung, Strom, Heizung, Wasser - Frais d'entretien et de nettoyage, chauffage, énergie, eau .....	43 700.—	32 475.50	62 700.—	Übrige Einnahmen - Autres recettes .....	5 600.—	4 644.25	5 700.—
Abschreibungen - Amortissements .....	23 000.—	2 265.—	1 400.—	Einnahme aus Reparaturfonds - Recette du fonds de réparation .....	3 300.—	—.—	6 400.—
Einlage in Vergabungsfonds - Versement au fonds des dons .....	—.—	3 000.—	—.—	<b>Total Einnahmen - Total des recettes .....</b>	<b>166 300.—</b>	<b>165 978.25</b>	<b>180 100.—</b>
<b>Total Ausgaben - Total des dépenses .....</b>	<b>166 300.—</b>	<b>138 370.65</b>	<b>180 100.—</b>	Ausgabenüberschuss - Excédent des dépenses .....	—.—	—.—	—.—
Einnahmenüberschuss = Einlage in Reparaturfonds - Excédent des recettes = Versement au fonds de réparation .....	—.—	27 607.60	—.—		<u>166 300.—</u>	<u>165 978.25</u>	<u>180 100.—</u>
	<u>166 300.—</u>	<u>165 978.25</u>	<u>180 100.—</u>	Buchwert am 1. 1. 1981 - Valeur comptable au 1. 1. 1981 .....	—.—	—.—	—.—
				Aufwertung der Liegenschaft (Übertrag Verlustvorträge) - Augmentation de la valeur de l'immeuble (report des pertes) .....	—.—	130 369.49	—.—
				Abschreibungen - Amortissements .....	—.—	—.—	2 265.—
				<b>Buchwert am 31. 12. 1981 - Valeur comptable au 31. 12. 1981 .....</b>		<b>1 420 407.49</b>	<b>3 400.—</b>
				Amtlicher Wert - Valeur officielle .....		<u>1 289 700.—</u>	

### 6. Sternhaus - Maison en étoile

	Budget 1981	Rechnung Compte 1981	Budget 1982		Budget 1981	Rechnung Compte 1981	Budget 1982
<b>Ausgaben - Dépenses</b>				<b>Einnahmen - Recettes</b>			
Schuldzinsen - Intérêts dus	66 000.—	67 470.45	79 000.—	Mietzinse - Loyers	134 060.—	135 194.—	149 900.—
Personal- und Bürokosten - Frais du personnel et d'administration	14 800.—	13 618.35	14 800.—	Gaben - Dons	—	—	—
Versicherungen, Steuern - Assurances, impôts	4 900.—	5 382.75	5 400.—	Zinsen - Intérêts	1 300.—	1 237.30	800.—
Unterhalt und Reinigung, Strom, Wasserzins - Frais d'entretien et de nettoyage, énergie, eau	9 500.—	7 394.40	8 000.—	Einnahme aus dem Jubiläumsfonds - Recette du fonds du jubilé	—	116 000.—	—
Renovationen - Rénovations	17 960.—	10 980.35	15 000.—				
Rediffusion - Rédiffusion	1 200.—	1 384.80	1 400.—				
Mietzinsausfälle und diverse Spesen - Pertes de loyers et frais divers	200.—	20.—	200.—				
Abschreibung - Amortissement	20 800.—	—	20 800.—				
Renovation der Fenster - Rénovation des fenêtres	—	116 358.10	—				
<b>Total Ausgaben - Total des dépenses</b>	<b>135 360.—</b>	<b>222 609.20</b>	<b>144 600.—</b>	<b>Total Einnahmen - Total des recettes</b>	<b>135 360.—</b>	<b>252 431.30</b>	<b>150 700.—</b>
Einnahmenüberschuss = Einnahme in Reparaturfonds - Excédent des recettes = Versement au fonds de réparation	—	29 822.10	6 100.—				
	<u>135 360.—</u>	<u>252 431.30</u>	<u>150 700.—</u>				

Buchwert am 1. 1. 1981 - Valeur comptable au 1. 1. 1981	1 349 960.—
Abschreibung - Amortissement	—
Buchwert am 31. 12. 1981 - Valeur comptable au 31. 12. 1981	<u>1 349 960.—</u>
Amtlicher Wert - Valeur officielle	<u>1 905 000.—</u>

### 7. Fonds für die Stellenlosen - Fonds en faveur des enseignants sans place

	1980	1981		1980	1981
<b>Ausgaben - Dépenses</b>			<b>Einnahmen - Recettes</b>		
Abonnementsbeiträge für die Schweizerische Lehrerzeitung, Schulpraxis und «Educatteur» - Abonnements à l'«Ecole bernoise» et à l'«Educatteur»	9 044.25	8 912.50	Mitgliederbeiträge der Stellenlosen und der Sondermitglieder - Cotisations des enseignants sans place et des membres extraordinaires	5 021.25	4 743.—
Haftpflichtversicherungsprämien - Primes d'assurance en responsabilité civile	840.—	810.—			
Kursbeiträge - Participations aux cours de perfectionnement	6 986.60	2 052.25			
<b>Total Ausgaben - Total des dépenses</b>	<b>16 870.85</b>	<b>11 774.75</b>	<b>Total Einnahmen - Total des recettes</b>	<b>5 021.25</b>	<b>4 743.—</b>
Einnahmenüberschuss - Excédent des recettes	—	—	Ausgabenüberschuss - Excédent des dépenses	11 849.60	7 031.75
	<u>16 870.85</u>	<u>11 774.75</u>		<u>16 870.85</u>	<u>11 774.75</u>

### Vermögensrechnung - Compte de la fortune

Vermögen am 1. Januar 1981 - Fortune au 1 <sup>er</sup> janvier 1981	44 645.10
Vermögensverminderung - Diminution de la fortune	7 031.75
Vermögen am 31. Dezember 1981 - Fortune au 31 décembre 1981	<u>37 613.35</u>

**8. Vermögensrechnung per 31. 12. 1981 – Compte de la fortune au 31. 12. 1981**  
(Gesamtvermögen der 7 Abteilungen – Total de la fortune des 7 divisions)

	Aktiven Actif		Passiven Passif
Kassen – Caisses .....	5 033.75	Kapital – Capital .....	1 122 029.95
Postcheckkonti – Comptes de chèques postaux .....	75 048.30	Transitorische Passiven – Passifs transitoires .....	496 989.40
Sparhefte – Carnets d'épargne .....	726 984.—	Interne Anleihen – Emprunts internes .....	579 550.—
Wertschriften – Titres .....	45 000.—	Hypotheken – Hypothèques .....	2 062 350.—
Darlehen – Prêts .....	16 065.45	Reservefonds Vereinsorgane – Fonds des publications (réserve) .....	62 358.34
Verrechnungssteuer – Impôt anticipé .....	7 825.50	Jubiläumsfonds – Fonds du jubilé .....	23 365.—
Transitorische Aktiven – Actifs transitoires .....	38 395.15	Spezialfonds – Fonds spécial .....	37 027.50
Mobiliar und Maschinen – Mobilier et machines .....	3 402.—	Personalfonds – Fonds du personnel .....	170 000.—
Heizungsabrechnung 1981/82 Liegenschaft Brunngasse 16 – Décompte chauffage 1981/82 Immeuble Brunngasse 16 .....	4 003.85	Reparaturfonds Sternhaus – Fonds de réparation de la maison en étoile .....	48 442.35
Heizölvorrat – Réserve de mazout .....	6 596.40	Kauttionen – Cautions .....	9 920.—
Liegenschaften – Immeubles .....	*3 755 484.49	Lombardkredit – Avance sur titres .....	611.—
Guthaben beim Kurssekretariat – Avoir auprès du Secrétariat de la formation continue .....	8 588.75	Reparaturfonds Liegenschaft Brunngasse 16 – Fonds de réparation immeuble Brunngasse 16 .....	45 281.35
Heizungsabrechnung 1981/82 Sternhaus – Décompte chauffage 1981/82 de la maison en étoile .....	6 313.—	Reparaturfonds Logierhaus – Fonds de réparation de la maison de logement ...	33 915.75
	<u>4 698 740.64</u>	Vergabungsfonds des Logierhauses – Fonds des dons de la maison de logement	6 900.—
			<u>4 698 740.64</u>
Vermögen am 1. Januar 1981 – Fortune au 1 <sup>er</sup> janvier 1981 .....	1 130 278.11	* Amtlicher Wert – Valeur officielle:    Brunngasse 16 .....	1 481 400.—
Aufwertung der Liegenschaft Logierhaus (Übertrag Verlustvorträge) – Augmen- tation de la valeur de la maison de logement (report des pertes) .....	130 369.49	Logierhaus – Maison de logement ...	1 289 700.—
	1 260 647.60	Sternhaus – Maison en étoile .....	1 905 000.—
Vermögensverminderung – Diminution de la fortune .....	138 617.65		
Vermögen am 31. Dezember 1981 – Fortune au 31 décembre 1981 .....	<u>1 122 029.95</u>		<u>4 676 100.—</u>

**9. Kurssekretariat (deutscher Kantonsteil) - Secrétariat aux cours (sections alémaniques)**

**Betriebsrechnung - Compte administratif 1. 1.-31. 12. 1981**

	Budget	Rechnung	Budget		Budget	Rechnung	Budget
	1981	Compte	1982	<b>Einnahmen - Recettes</b>	1981	Compte	1982
<b>Ausgaben - Dépenses</b>		1981				1981	
1 Direkte Kurskosten - Frais directs de cours .....	130 000.—	119 482.79	130 000.—	1 Beiträge der Kursteilnehmer und für ausserkant. Teilnehmer - Finances d'inscription aux cours et pour des participants d'autres cantons .....	47 000.—	43 447.95	48 000.—
2 Indirekte Kosten zur Planung und Organisation der Fortbildung - Frais indirects, occasionnés par la planification et l'organisation de la formation continue				2 Staatsbeiträge - Subventions de l'Etat			
2.1 Besoldung des Kurssekretärs und der Hilfskräfte, Arbeitgeberbeiträge an die Sozialversicherungen - Traitement du secrétaire aux cours et du personnel auxiliaire, cotisations de l'employeur aux assurances sociales .....	110 000.—	117 140.05	120 000.—	2.1 an die direkten Kurskosten - pour les frais directs des cours .....	78 000.—	70 187.55	79 000.—
2.2 Sitzungen der Fortbildungskommission, Entschädigungen an Dritte für Kursplanung usw. - Séances de la commission de perfectionnement, indemnités dues à des tiers pour la préparation de cours, etc. ....	2 500.—	3 017.90	3 000.—	2.2 an die indirekten Planungs- und Organisationskosten - pour les frais de planification et d'organisation .....	48 000.—	48 000.—	48 000.—
2.3 Bücher, Zeitschriften, Büromaterial, Druckkosten - Livres, périodiques, matériel de bureau, frais d'impression .....	4 000.—	3 233.90	3 500.—	3 Spezialbeiträge der deutschsprachigen Mitglieder - Cotisations spéciales des sociétaires alémaniques			
2.4 Porti, Telefon- und Reisespesen - Ports, frais de téléphone et de déplacement .....	10 000.—	8 974.60	10 000.—	3.1 an die direkten Kurskosten - aux frais directs des cours .....	5 000.—	5 847.29	3 000.—
2.5 Miete der möblierten Büros - Loyer des bureaux meublés .....	4 000.—	3 773.65	4 000.—	3.2 an die indirekten Kosten - aux frais indirects ..	76 000.—	87 511.91	78 600.—
2.6 Übrige Kosten - Frais divers .....	1 500.—	1 339.45	1 500.—	4 Zinsen - Intérêts .....	1 900.—	2 255.30	2 300.—
2.7 Amortisation der Büromaschinen - Amortisation des machines de bureau .....	1 000.—	700.—	1 000.—	5 Verkauf von Drucksachen und Dokumentationen - Montant résultant de la vente d'imprimés et de documents .....	100.—	171.—	100.—
Total .....	<u>263 000.—</u>	<u>257 662.34</u>	<u>273 000.—</u>	6 Einnahme aus Betriebsfonds - Recette du fonds de roulement .....	7 000.—	241.34	14 000.—
3 Einlage in den Betriebsfonds zur Bevorschussung der Kurse bis zur Auszahlung der Staatssubventionen - Versement au fonds de roulement pour avances sur les frais de cours jusqu'à l'encaissement des subventions de l'Etat .....	—	—	—	Total Einnahmen - Total des recettes .....	<u>263 000.—</u>	<u>257 662.34</u>	<u>273 000.—</u>
Total Ausgaben - Total des dépenses .....	<u>263 000.—</u>	<u>257 662.34</u>	<u>273 000.—</u>				

**Vermögensrechnung - Compte de la fortune**

**Aktiven - Actif**

Postcheckkonto - Compte de chèques postaux .....	62 023.65
Sparheft - Carnet d'épargne .....	72 685.05
Guthaben ASB - Avoir auprès de la FOS .....	—
Verrechnungssteuer - Impôt anticipé .....	789.35
Transitorische Aktiven - Actifs transitoires .....	13 423.70
Mobiliar und Maschinen - Mobilier et machines .....	2 000.—
	<u>150 921.75</u>

**Passiven - Passif**

Kapital - Capital .....	18 730.45
Betriebsfonds - Fonds de roulement .....	84 806.30
Transitorische Passiven - Passifs transitoires .....	38 796.25
Konto-Korrent Zentralkasse - Compte courant caisse centrale .....	8 588.75
	<u>150 921.75</u>

## Revisionsberichte 1981

### a) *Rechnung des Gesamtvereins*

In unserer Eigenschaft als Rechnungsrevisoren des BLV haben wir am 3. März 1982 die Rechnungen für das Vereinsjahr vom 1. Januar 1981 bis 31. Dezember 1981 in Zusammenarbeit mit der Treuhand- & Revisions-AG Bern, geprüft.

Die Gesamtbilanz des BLV per 31. Dezember 1981 ergibt eine Summe von Fr. 4 698 740.64 und ein Reinvermögen von Fr. 1 122 029.95. Die gesamte Betriebsrechnung schliesst mit einer Vermögensverminderung von Fr. 138 617.65 ab.

Sämtliche Bilanzen und Betriebsrechnungen stimmen mit den sauber und ordnungsgemäss geführten Büchern überein. Der Nachweis über das Vorhandensein der ausgewiesenen Aktiven und Passiven wurde uns anlässlich unserer Prüfungen erbracht. Einnahmen und Ausgaben haben wir stichprobenweise mit den Belegen verglichen und wenn notwendig auf ihre Berechtigung hin geprüft. Wir beantragen der Delegiertenversammlung, die Rechnungen zu genehmigen und dem Zentralsekretär sowie dem Kantonalvorstand Décharge zu erteilen.

Wir danken Herrn M. Baumberger, der Buchhalterin Fr. M. Schaller, ihren Mitarbeitern sowie den Herren K. Schenk, Heimleiter des Logierhauses, und R. Schori, Verwalter des Sternhauses, für die grosse Arbeit, die sie im Dienste des Bernischen Lehrervereins geleistet haben.

### b) *Rechnung Kurssekretariat*

In unserer Eigenschaft als Rechnungsrevisoren des BLV haben wir am 3. März 1982 die Betriebsrechnung des Kurssekretariates des BLV vom 1. Januar 1981 bis 31. Dezember 1981 geprüft.

Die Bilanz per 31. Dezember 1981 ergibt eine Summe von Fr. 150 921.75 und wie im Vorjahr ein Reinvermögen von Fr. 18 730.45.

Die Betriebsrechnung vom 1. Januar 1981 bis 31. Dezember 1981 ist nach Entnahme von Fr. 241.34 aus dem Betriebsfonds ausgeglichen.

Bilanz und Betriebsrechnung stimmen mit der sauber und ordnungsgemäss geführten Buchhaltung überein. Der Nachweis über das Vorhandensein der ausgewiesenen Aktiven und Passiven wurde uns anlässlich unserer Prüfungen erbracht. Einnahmen und Ausgaben haben wir stichprobenweise mit den Belegen verglichen.

Wir beantragen der Delegiertenversammlung, die Rechnung zu genehmigen und dem Sekretär, Herrn H. Riesen, unter Verdankung der geleisteten Dienste Décharge zu erteilen.

### c) *Nyafaru-Schulhilfe des BLV*

In unserer Eigenschaft als Rechnungsrevisoren des BLV haben wir am 3. März 1982 die Rechnung der Nyafaru-Schulhilfe des BLV für das Jahr 1981 geprüft.

Die Bilanz per 31. Dezember 1981 ergibt eine Summe von Fr. 12 213.43. Dieser Betrag entspricht ebenfalls dem Reinvermögen. Die Betriebsrechnung 1981 weist einen Einnahmenüberschuss von Fr. 917.20 aus.

Bilanz und Betriebsrechnung stimmen mit der sauber und ordnungsgemäss geführten Buchhaltung überein. Der Nachweis über das Vorhandensein der ausgewiesenen

## Rapports 1981 des vérificateurs

### a) *Comptes SEB*

En notre qualité de vérificateurs des comptes de la SEB, nous avons examiné, en date du 3 mars 1982, les comptes pour la période du 1<sup>er</sup> janvier 1981 au 31 décembre 1981 en collaboration avec la fiduciaire Treuhand- & Revisions SA Berne.

Le bilan de la SEB au 31 décembre 1981 présente la somme de Fr. 4 698 740.64 et une fortune de Fr. 1 122 029.95. Le compte d'exploitation accuse une diminution de la fortune de Fr. 138 617.65.

Tous les bilans et comptes d'exploitation sont reconnus conforme à la comptabilité tenue avec soin. La preuve de l'existence des actifs et des passifs nous a été fournie lors de la vérification des comptes. Nous avons comparé par pointage les recettes et les dépenses aux pièces à l'appui et, le cas échéant, nous avons examiné leur justification.

Nous recommandons à l'Assemblée des délégués d'approuver les comptes 1981 et d'en donner décharge au secrétaire central ainsi qu'au Comité cantonal.

Nous remercions M. M. Baumberger, la comptable, M<sup>lle</sup> M. Schaller, ses collaborateurs, ainsi que MM. K. Schenk, gérant du home pour étudiants, et R. Schori, gérant des logements pour retraités, de l'excellent travail qu'ils ont accompli au service de la Société des enseignants bernois.

### b) *Secrétariat au perfectionnement*

En notre qualité de vérificateurs des comptes de la SEB, nous avons examiné, en date du 3 mars 1982, les comptes du Secrétariat au perfectionnement pour la période du 1<sup>er</sup> janvier 1981 au 31 décembre 1981.

Le bilan au 31 décembre 1981 présente une somme de Fr. 150 921.75 et, comme l'année précédente, une fortune de Fr. 18 730.45.

Le compte d'exploitation du 1<sup>er</sup> janvier 1981 au 31 décembre 1981 est équilibré après un prélèvement de Fr. 241.34 du fonds d'exploitation.

Le bilan et le compte d'exploitation sont reconnus conformes à la comptabilité tenue avec soin. La preuve de l'existence des actifs et des passifs nous a été fournie. Nous avons comparé par pointage les recettes et les dépenses aux pièces justificatives.

Nous recommandons à l'Assemblée des délégués d'approuver les comptes et d'en donner décharge au secrétaire, M. H. Riesen, avec nos remerciements.

### c) *Aide à Nyafaru*

En notre qualité de vérificateurs des comptes de la SEB, nous avons examiné, en date du 3 mars 1982, les comptes de l'aide à Nyafaru de la SEB pour l'année 1981.

Le bilan au 31 décembre 1981 présente une somme de Fr. 12 213.43. Ce montant correspond à la fortune. Le compte d'exploitation fait ressortir un excédent des recettes de Fr. 917.20.

Le bilan et le compte d'exploitation sont reconnus conformes à la comptabilité tenue avec soin. La preuve de l'existence des actifs et des passifs nous a été fournie.

nen Aktiven wurde uns anlässlich unserer Prüfungen erbracht. Einnahmen und Ausgaben haben wir mit den Belegen verglichen.

Wir beantragen der Delegiertenversammlung, die Rechnung zu genehmigen und dem Kassier unter Verdankung der geleisteten Dienste Décharge zu erteilen.

Bern, 3. März 1982

Die Rechnungsrevisoren:

*Peter Althaus, Hubert Boillat, Ueli Günter,  
Hanspeter Häni, Gino Perotto, Fred Wegmüller*

Für die Treuhand- & Revisions-AG Bern:

*Werner Rüfenacht*

## Jahresrechnung BLV 1981

Die folgenden Bemerkungen erklären Abweichungen vom Budget oder aussergewöhnliche Posten aus den Rechnungen des BLV.

### 1. Zentralkasse

Das Berner Schulblatt und die Berner Schulpraxis schlossen wesentlich besser ab, so dass anstatt der vorgesehenen Entnahme von 10 000 Franken aus dem Reservefonds eine Einlage von etwas über 11 000 Franken möglich wurde. Das wirkt sich entsprechend auf die Einnahmen und die Ausgaben für das Schulblatt respektive für die Publikationen aus.

Im Budget war vorgesehen, den Einkauf der Teuerungszulagen für unser Personal und die Rentner aus dem Personalfonds zu finanzieren. Beim Jahresabschluss zeigte sich nun, dass dies für 1981 aus steuerrechtlichen Gründen nicht günstig ist. Deshalb wurde auf diese Einnahme verzichtet, der Betrag aus der noch nicht versteuerten laufenden Rechnung bezahlt und dafür ein recht grosser Ausgabenüberschuss in Kauf genommen. Unsere vielen Rechtsschutzfälle, zum Teil durch andere Anwälte als unsere Rechtsberater vertreten, hatten stark erhöhte Kosten zur Folge. Bei den Rechtsschutzkosten ist zu beachten, dass die Besoldungskosten für unser Sekretariatspersonal, das sehr viel Zeit für Rechtsberatung aufbringt, hier nicht enthalten sind.

Der Posten Interessenvertretungen ist wesentlich niedriger als vorgesehen, weil keine Abstimmungskämpfe zu tragen waren und weil nicht alle Berner Vertreter an den Delegiertenversammlungen des Schweizerischen Lehrervereins teilnahmen.

Im Posten Besoldungen wirkt sich aus, dass eine Rückstellung aus dem Jahr 1980 verrechnet werden konnte, dass nicht alle Stellen im Sekretariat dauernd besetzt waren und dass die vorgesehene Einlage von 20 000 Franken in den Personalfonds wegen der geänderten Finanzierung des Einkaufs in die Lehrerversicherungskasse nicht vorgenommen wurde.

Bei den Büro- und Verwaltungskosten fallen die geringeren Kosten für Drucksachen und die etwas niedrigeren Steuern ins Gewicht.

Der ausgewiesene Ausgabenüberschuss wirkt sich als Vermögensverminderung aus. Dafür bleibt der Personalfonds mit 170 000 Franken für den auf 1. Januar 1983 zu erwartenden neuen Einkauf in die Lehrerversicherungskasse geöffnet.

Nous avons comparé les recettes et les dépenses aux pièces justificatives.

Nous recommandons à l'Assemblée des délégués d'approuver les comptes et d'en donner décharge au caissier avec remerciements.

Berne, 3 mars 1982

Les vérificateurs des comptes:

*Peter Althaus, Hubert Boillat, Ueli Günter,  
Hanspeter Häni, Gino Perotto, Fred Wegmüller*

Pour Treuhand- & Revisions SA Berne:

*Werner Rüfenacht*

## Comptes de la SEB 1981

Les remarques ci-après donnent les explications au sujet des différences entre le budget ou les postes extraordinaires et les comptes 1981 de la SEB.

### 1. Caisse centrale

L'«Ecole bernoise» et la «Berner Schulpraxis» bouclent sensiblement mieux que prévu. Au lieu de prélever 10 000 francs du fonds de réserve, il a été possible d'effectuer un dépôt d'un peu plus de 11 000 francs. Ces différences se répercutent de manière correspondante dans les recettes et les dépenses pour les journaux corporatifs.

Le budget prévoyait de prélever du fonds du personnel les sommes nécessaires au rachat des allocations de renchérissement du personnel et des retraités. Lors du bouclage, pour des raisons de technique comptable, il s'est avéré que ce n'était pas favorable. C'est pourquoi on a renoncé à cette recette, le montant nécessaire ayant été payé par le compte courant non encore soumis à l'impôt. Il en est résulté un excédent important de charges.

De nombreux cas d'assistance juridique dont certains furent traités par d'autres avocats que notre conseiller juridique entraînent une augmentation des frais. Il y a lieu de remarquer que les frais du personnel du Secrétariat qui consacre beaucoup de temps à l'assistance juridique ne sont pas compris dans cette rubrique.

Le poste «Défense des intérêts» est sensiblement plus bas que prévu. Nous n'avons pas eu de campagnes pour des votations populaires et les délégués bernois n'ont pas tous participé aux assemblées des délégués de l'ASE (SLV).

Dans le poste «Traitements» différents faits ont exercé leur influence: une restitution de l'année 1980 a pu être comptabilisée, les emplois n'ont pas tous été occupés à plein temps au Secrétariat et le dépôt de 20 000 francs dans le fonds du personnel n'a pas été effectué en raison d'un mode de financement différent pour le rachat dans la CACEB.

En ce qui concerne les frais de bureau et d'administration, il y a lieu de remarquer les frais relativement modestes pour les imprimés et une imposition plus basse.

L'excédent des dépenses provoque une diminution de la fortune. Dans le fonds du personnel restent les 170 000 francs prévus pour le nouveau rachat dans la CACEB au 1<sup>er</sup> janvier 1983.

## 2. Lohnersatzkasse

Ein Vergleich der Rechnungen 1980 und 1981 zeigt etwas geringere Einnahmen aus Mitgliederbeiträgen und deutlich weniger Rückzahlungen bevorschusster IV-Renten, jedoch erhöhte Leistungen für reduzierte Be-soldungen im zweiten Jahr von Krankenurlauben sowie massiv erhöhte Leistungen an vorzeitig Pensionierte und an die Rückversicherung. So ergab sich 1980 ein Einnahmenüberschuss von rund 70 000 Franken, 1981 jedoch ein Ausgabenüberschuss von rund 66 000 Franken.

Die Leistungen der Kasse von fast 300 000 Franken zeigen, wie wichtig dieses Solidaritätswerk unseres Vereins für die betroffenen Mitglieder ist.

## 3. Hilfsfonds

Die Unterstützung aus dem Hilfsfonds kam einer Kollegin zugute, welche aus Gesundheitsgründen keine Stelle mehr versehen kann, aber keine Pension erhält. Mehrere Lehrerorganisationen sichern ihr den Lebensunterhalt.

## 4. Liegenschaft Brunngasse 16

In dieser Rechnung wirken sich erhöhte Miet- und Bankzinsen aus.

Aus steuertechnischen Gründen wurde darauf verzichtet, Abschreibungen vorzunehmen. Der entsprechende Betrag wurde in den Reparaturfonds gelegt.

Der Mietzinsverlust entstand durch einen Mieter, welcher zwar den Mietvertrag unterschrieben, aber weder die Wohnung bezogen, noch den Zins bezahlt hat. Das Ergebnis der eingeleiteten Betreibung war ein Verlustschein.

Der Buchwert der Liegenschaft liegt rund eine halbe Million Franken unter dem Amtlichen Wert.

## 5. Logierhaus

Bei den Einnahmen fällt der um 4600 Franken erhöhte Staatsbeitrag auf, bei den Ausgaben fallen die stark reduzierten Heizkosten ins Gewicht sowie die Tatsache, dass aus steuertechnischen Gründen auf Abschreibungen verzichtet und entsprechende Beträge in den Reparaturfonds gelegt wurden.

Ebenfalls aus steuertechnischen Gründen wurden die bisher in der Bilanz aufgeführten Verlustvorträge aus den Jahren 1972 bis 1974 ausgebucht und der Buchwert um die entsprechenden rund 130 000 Franken aufgewertet.

Erwähnung verdienen noch die Gaben von 2000 Franken aus dem Nachlass eines verstorbenen Mitgliedes sowie das Geschenk einer pensionierten Lehrerin von 1000 Franken, die in den Vergabungsfonds gelegt wurden, aus welchem bedürftige Mieter Zinsreduktionen erhalten können.

## 6. Sternhaus

Gemäss dem Beschluss der Abgeordnetenversammlung vom Mai 1981 hat unsere Alterssiedlung den Jubiläumsfonds aus dem Jahr 1967 erhalten und daraus 116 000 Franken für Fensterrenovationen bezogen.

## 2. Caisse de compensation des traitements

En comparant les comptes 1980 et 1981, on constate des recettes moins élevées provenant des cotisations des membres et nettement moins de restitutions de rentes invalidité. Cependant, des prestations plus élevées ont été fournies pour couvrir les réductions de traitements à partir de la deuxième année de congé de maladie. On note également une augmentation massive des prestations pour les retraites anticipées et pour la réassurance. En 1980, nous avions un excédent de recettes d'environ 70 000 francs, alors qu'en 1981 nous enregistrons un excédent de dépenses d'environ 66 000 francs.

Les prestations de la caisse se sont montées à quelque 300 000 francs. Elles prouvent à quel point cette institution de solidarité de notre société est importante pour les membres concernés.

## 3. Fonds de secours

Notre fonds de secours est intervenu en faveur d'une collègue qui, pour des raisons médicales, ne peut plus envisager d'enseigner mais qui ne reçoit aucune retraite. Plusieurs organisations d'enseignants participent à cette action d'assistance.

## 4. Immeuble Brunngasse 16

L'augmentation des loyers et des taux hypothécaires se répercute dans ces comptes.

Pour des raisons de technique comptable, on a renoncé à faire des amortissements. Les sommes correspondantes ont été placées dans le fonds des réparations.

Nous avons enregistré une perte de loyer. Un locataire, bien qu'avant signé le bail, n'avait jamais pris possession de son appartement ni payé les loyers. Le seul résultat de la poursuite engagée contre lui fut un acte de défaut de biens.

La valeur comptable de l'immeuble se situe à environ un demi-million en dessous de la valeur officielle.

## 5. Home pour étudiants

Dans les recettes, il y a lieu de remarquer l'augmentation d'environ 4600 francs de la contribution de l'Etat. Dans les dépenses, les frais de chauffage ont été considérablement réduits. Pour des raisons de technique comptable, on a renoncé aux amortissements et les sommes correspondantes ont été placées dans le fonds des réparations. Pour les mêmes raisons, le report des pertes des années 1972-1974 qui figurait jusqu'à présent au bilan a été comptabilisé et la valeur comptable a été revalorisée d'environ 130 000 francs.

Il y a lieu de mentionner également le don de 2000 francs provenant de la succession d'un collègue décédé, ainsi que le cadeau de 1000 francs d'une enseignante retraitée. Ces sommes ont été placées dans le fonds des dons et permettent des réductions de loyers pour les locataires nécessiteux.

## 6. Logements pour retraités

Conformément à la décision de l'Assemblée des délégués de mai 1981, le fonds du jubilé de l'année 1967 a été attribué à notre fondation pour personnes âgées. Une somme de 116 000 francs a été prélevée pour la rénovation des fenêtres.

Wie bei den anderen Liegenschaften des BLV, so wurde auch hier aus steuerrechtlichen Gründen auf eine Abschreibung verzichtet und der entsprechende Betrag in den Reparaturfonds gelegt. Der Buchwert der Liegenschaft liegt mehr als eine halbe Million unter dem Amtlichen Wert.

#### 7. Fonds für die Stellenlosen

Kursbeiträge und vor allem Abonnementsbeiträge für die Vereinsblätter der Stellenlosen und Sondermitglieder mit stark reduziertem Vereinsbeitrag überstiegen die Einnahmen um rund 7000 Franken. Um soviel nahm das Fondsvermögen ab.

#### 8. Kurssekretariat

Die Rechnung des Kurssekretariates liegt im Rahmen des Voranschlages. Wegen des Einkaufs in die Lehrerversicherungskasse entstanden etwas höhere Personalkosten. Den etwas geringeren Kurskosten entsprechen die etwas geringeren Einnahmen aus Beiträgen der Kursteilnehmer und des Staates.

#### 9. Vermögensrechnung

Die ausgewiesene Vermögensverminderung von fast 140 000 Franken beruht vor allem auf dem Ausgabenüberschuss der Lohnersatzkasse und auf dem durch die veränderte Finanzierung des Einkaufs der Teuerungszulagen in die Lehrerversicherungskasse verursachten Defizit bei der Zentralkasse.

Durch die Aufwertung der Liegenschaft Logierhaus und den Verzicht auf Abschreibungen zugunsten der Reparaturfonds konnte das sonst vorhandene steuerrechtliche Defizit fast ausgeglichen werden.

Kantonalvorstand BLV

De même que pour les autres immeubles de la SEB, on a renoncé, pour des raisons de technique comptable, à faire des amortissements, et les sommes correspondantes ont été placées dans le fonds des réparations. La valeur comptable de l'immeuble se situe à environ un demi-million en dessous de la valeur officielle.

#### 7. Fonds pour les enseignants sans place

Nous enregistrons un excédent de dépenses de quelque 7000 francs pour des contributions à des cours et surtout pour la contribution à l'abonnement aux journaux corporatifs des enseignants sans place et des membres extraordinaires qui paient des cotisations fortement réduites. La fortune de ce fonds a diminué d'autant.

#### 8. Secrétariat au perfectionnement

Les comptes du Secrétariat au perfectionnement se situent dans le cadre du budget. Les frais de personnel plus élevés proviennent du rachat dans la CACEB. Des frais de cours plus modestes entraînent une réduction correspondante des recettes provenant des contributions des participants et de l'Etat.

#### 9. Compte de la fortune

La diminution de la fortune de près de 140 000 francs résulte de l'excédent de dépenses de la Caisse de compensation des traitements et du déficit de la Caisse centrale en raison du mode de financement différent du rachat des allocations de renchérissement dans la CACEB.

L'augmentation de la valeur des logements pour retraités et la renonciation aux amortissements au profit des fonds de réparations équilibrent pratiquement le déficit technique comptable.

Comité cantonal de la SEB

## Budget BLV 1982

Die wesentlichen Unterschiede zwischen Rechnung 1981 und Budget 1982 sind wie folgt begründet:

### 1. Zentralkasse

Der Posten Mitgliederbeiträge geht von gleichbleibender Mitgliederzahl, aber von einem um acht Franken erhöhten Beitrag an die Zentralkasse aus. Dieser Beitrag ist letztmals 1975 erhöht und inzwischen zugunsten der Publikationen noch um einen Franken gesenkt worden. Die Erhöhung um rund acht Prozent (die Besoldungen der Lehrer stiegen im gleichen Zeitraum um rund 27 Prozent) ermöglicht ein ausgeglichenes Budget.

Eine Erhöhung entsprechend der Teuerung wurde auch bei den Verwaltungsbeiträgen der verschiedenen Unterabteilungen vorgenommen.

Die Druckkosten steigen im laufenden Jahr um gegen 10 Prozent. Der Posten Publikationen musste jedoch um wesentlich weniger erhöht werden, weil nur fünf Nummern der «Berner Schulpraxis» vorgesehen sind und weil die Seitenzahl des «Berner Schulblattes» zurückgegangen ist. Die Erhöhung des «Educatour», der «Frauenshule» usw. ist im Posten Publikationen ebenfalls aufgefangen.

## Budget de la SEB 1982

Les différences essentielles entre les comptes 1981 et le budget 1982 se justifient comme suit:

### 1. Caisse centrale

Le poste «Cotisations» a été calculé sur un nombre identique de membres, mais sur une augmentation de 8 francs de la cotisation à la Caisse centrale. La dernière augmentation de la cotisation remonte à 1975 et depuis lors, il a même fallu la réduire d'un franc en faveur des journaux corporatifs. L'augmentation de quelque 8 % (durant la même période, les traitements du corps enseignant ont augmenté d'environ 27 %) permet d'équilibrer le budget.

Une augmentation correspondant au renchérissement a également été prévue dans les contributions de diverses subdivisions aux frais d'administration.

Les frais d'impression augmentent cette année d'environ 10 %. Le poste «Publications» fut toutefois augmenté de manière sensiblement plus modeste, étant donné que nous n'avons prévu que cinq numéros de la «Berner Schulpraxis» et que le nombre de pages de l'«Ecole bernoise» a diminué. L'augmentation du prix d'abonnement de l'«Educatour», de la «Frauenshule», etc. a été calculée dans le poste «Publications».

Der Betrag für Rechtsschutz wurde den Erfahrungen des vergangenen Rechnungsjahres nur teilweise angepasst. Es ist nicht vorauszusehen, was für Fälle den BLV beschäftigt werden.

Beim Posten Vereinsorgane wurde die Erhöhung des Sitzungsgeldes von 30 auf 40 Franken und der Reiseentschädigung von 35 auf 45 Rappen pro Strassenkilometer berücksichtigt, aber auch die Reduktion des Kantonalvorstandes um die Mitglieder mit beratender Stimme.

Im Betrag «Interessenvertretungen» ist der Posten «Besondere Aktionen» auf 50 000 Franken erhöht worden, weil voraussichtlich im Zusammenhang mit den bevorstehenden Volksabstimmungen und den Arbeiten zur Gesamtrevision der Bildungsgesetzgebung sowie unserer Strukturreform Kosten entstehen werden.

In den Personalkosten ist die Besoldung für die gegenwärtig noch durch Aushilfen ersetzte Karteiführerin enthalten, jedoch nicht diejenige für den deutschsprachigen Adjunktén.

Bei den Raumkosten ist zu beachten, dass in der Rechnung 1981 eine Rückstellung aus dem Vorjahr verrechnet werden konnte. Im Budget ist berücksichtigt, dass die Mieten steigen, wenn zwei bisher vom Kanton gemieteten Büros zu einem Sitzungszimmer umgebaut werden.

## 2. Logierhaus

Das Budget berücksichtigt bei den Einnahmen und Ausgaben die erhöhten Zinskosten. Zudem wurde eine bessere Anlage zur Sicherung der Bewohner bei einem Brandfall vorgeschrieben, was sich im Posten «Neuanschaffungen» und bei den (nicht mehr möglichen) Abschreibungen auf dem Gebäude auswirkt.

## 3. Sternhaus

Auch hier sind die erhöhten Zinsen berücksichtigt. Die vorgesehene Fassadenrenovation ist im Budget nicht aufgeführt, weil sie aus dem Jubiläums- und Reparaturfonds finanziert wird. Sie wird aber in der Jahresrechnung wie die Fensterrenovation des vergangenen Jahres erscheinen.

## 4. Kurssekretariat

Das Budget des Kurssekretariates und der Beitrag für die Fortbildung im deutschen Kantonsteil bewegen sich im Rahmen des Vorjahres. Weitere Bemerkungen dazu finden sich im Jahresbericht der Fortbildungskommission und des Kurssekretariates.

*Kantonalvorstand BLV*

Les sommes prévues pour l'assistance juridique n'ont été que partiellement adaptées aux expériences de l'année écoulée. Il est impossible de prévoir avec précision les cas dont la SEB devra s'occuper.

Dans le poste «Organes de la société», on a tenu compte de l'augmentation des jetons de présence de 30 à 40 francs et des indemnités de déplacement de 35 à 45 centimes le kilomètre. On a également tenu compte de la diminution du nombre de membres (les membres avec voix consultative) du Comité cantonal.

Dans le montant prévu pour la défense des intérêts, le poste «Actions spéciales» a été porté à 50 000 francs parce que nous aurons vraisemblablement des frais en relation avec les votations populaires, les travaux de révision totale des lois scolaires ainsi que notre réforme des structures.

Les frais du personnel comprennent le traitement d'une responsable du contrôle des membres, poste actuellement occupé par des auxiliaires. Le traitement d'un adjoint de langue allemande n'a toutefois pas été porté au budget.

En ce qui concerne les frais de locaux, il y a lieu de remarquer que dans les comptes 1981 on a pu comptabiliser une restitution de l'année précédente. Dans le budget, on a tenu compte de l'augmentation des loyers que nous aurons à payer si les deux bureaux que nous louons actuellement au canton sont transformés en salle de séance.

## 2. Home pour étudiants

Dans les recettes et les dépenses, le budget tient compte de l'augmentation des loyers et des taux d'intérêts. Nous sommes en outre dans l'obligation de prévoir une meilleure installation de protection des habitants en cas d'incendie. Cela se retrouve dans le poste «Achats» et dans les amortissements (qui ne sont plus possibles) du bâtiment.

## 3. Logements pour retraités

Ici aussi, on a tenu compte de l'augmentation des loyers et des taux d'intérêts. La rénovation envisagée des façades ne figure pas au budget parce qu'elle sera financée par le fonds du jubilé et le fonds des réparations. Elle apparaîtra toutefois dans les comptes comme ce fut le cas pour la rénovation des fenêtres, l'année précédente.

## 4. Secrétariat au perfectionnement

Le budget du Secrétariat au perfectionnement et la cotisation pour le perfectionnement dans la partie allemande du canton se situent dans le même cadre que l'année précédente. D'autres remarques à ce sujet figurent dans le rapport annuel de la Commission du perfectionnement et du Secrétariat au perfectionnement.

*Comité cantonal de la SEB*

Redaktion: Hans Adam, Olivenweg 8, 3018 Bern/Postfach, Telefon 031 56 03 17 (evtl. über 037 39 21 86 erreichbar).

Alle den Textteil betreffenden Einsendungen, ob für die Schweizerische Lehrerzeitung oder das Berner Schulblatt bestimmt, an die Redaktion.

Bestellungen und Adressänderungen an das Sekretariat des BLV, Brunngrasse 16, 3011 Bern, Telefon 031 22 34 16, Postcheck 30-107 Bern.

Redaktor der «Schulpraxis»: H.-R. Egli, 3074 Muri bei Bern, Breichtenstrasse 13, Telefon 031 52 16 14.

Druck: Eicher & Co., Postfach 1342, 3001 Bern.

Rédaction pour la partie française: Yves Monnin, secrétaire adjoint SEB, Brunngasse 16, 3011 Berne, téléphone 031 22 34 16.

Prière d'envoyer ce qui concerne la partie rédactionnelle (y compris les livres) au rédacteur.

Pour les changements d'adresses et les commandes, écrire au Secrétariat de la SEB, Brunngasse 16, 3011 Berne, téléphone 031 22 34 16, chèques postaux 30-107 Berne.

Impression: Eicher & Co., Case postale 1342, 3001 Berne.

## Jahresbericht über das Berner Schulblatt 1981

Unser Vereinsblatt hat im abgelaufenen Jahr wie immer im 1. Teil über das Geschehen an Schulpolitischem, über Berufskundliches, das Fortbildungs- und Kurswesen, Vorträge und Veranstaltungen orientiert. Die einzelnen Stufenorganisationen berichteten von ihrer Tätigkeit und ihren Programmen, einzelne Sektionen (nur deren 5) meldeten sich zum Wort, und auch die Veteranen machten fleissig Gebrauch von der Möglichkeit, bekanntzugeben, was sie unternahmen und erlebten. Nachrufe auf verstorbene Mitglieder, aktive und Veteranen, erschienen 12, und 5 Persönlichkeiten wurden für ihre Tätigkeit anlässlich ihres Rücktritts bzw. Amtsübernahme öffentlich geehrt.

In den Mitteilungen des Sekretariates konnten die Leser fortlaufend erfahren, womit sich der Kantonalvorstand und das Sekretariat beschäftigten, was mit der Erziehungsdirektion besprochen und ausgehandelt wurde, was der Grosse Rat an Schulgeschäften zu erledigen hatte u. a. m.

Die Redaktionskommission trat am 25. März zu einer Sitzung zusammen, um allfällige Anpassungen des Reglementes über die Vereinsblätter des BLV vorzunehmen, was nur in unwesentlichen Belangen notwendig war. Das Reglement wurde nach erfolgter Veröffentlichung im Schulblatt in der a. o. Delegiertenversammlung vom 25. November zusammen mit allen übrigen Vereinsreglementen gutgeheissen. Die Kommission wegen Differenzen zwischen Einsendern und Redaktion oder anderem einzuberufen, bestand seit vielen Jahren kein Anlass. In einzelnen wenigen Fällen konnte der Redaktor die Einsender jeweils zu sachlicher Korrektur oder gar zum Verzicht auf einen allzu polemischen Artikel bewegen, was in gutem Einvernehmen geschah.

Um alle Publikationen unterzubringen, benötigte unsere Zeitung einen Umfang von 340 Seiten (Vorjahr: 356). Das Berner Schulblatt hat gegenwärtig rund 7900 Abonnenten. (Der BLV umfasst auf Jahresende 1981 7470 Vollmitglieder, die statutengemäss verpflichtet sind, das Schulblatt zu beziehen.) Über das Finanzielle gibt die Rechnungsablage des Zentralsekretariates Auskunft.

Es ist mir ein Bedürfnis, allen Mitarbeitern an unserem Vereinsblatt herzlich zu danken: den Verfassern der Einsendungen, meinem Kollegen Yves Monnin von der *Partie française* sowie Zentralsekretär Moritz Baumberger und Kurssekretär Heinz Riesen für die stets termingerechte Orientierung über ihre Platzansprüche in den einzelnen Nummern, aber auch der Druckerei Eicher und ihrem Setzerei-Chef Boillat für die gute und reibungslose Bedienung.

*Hans Adam*

## Jahresbericht über die «Schulpraxis» 1981

Im 71. Jahrgang der «Schulpraxis» sind erschienen:

- am 29. 1. Geh ins Museum! –  
Dänische Museumspädagogik
- am 27. 3. Handwerklich-künstlerischer Unterricht  
Holzarbeiten und Mosaikbau
- am 27. 5. Geschichten und/oder Geschichte?  
Mein Heimatort – Schulerfahrungen

von J. J. Steiger (1843–1931) –  
Faust, der Mann aus Knittlingen

- am 27. 8. Landschulwoche Goumois  
(Kleinklasse A, Mittelstufe,  
und 5. Primarklasse, Brügg)
- am 16. 10. Rudolf Minger und Robert Grimm  
Zur Ausstellung  
im Bernischen Historischen Museum

Total 5 Hefte mit zusammen 144 Seiten.

Geh ins Museum! – der Titel des Januarheftes – verweist auf den Schwerpunkt dieses Jahrgangs: Museumspädagogik. Das umfangreiche Oktoberheft ist eine Einführung in die Ausstellung des Bernischen Historischen Museums: Rudolf Minger und Robert Grimm, der schweizerische Weg zum Sozialstaat in den vergangenen hundert Jahren. Achtzig Seiten Museumspädagogik. Zuviel? Nach Ansicht des Redaktors: Nein.

Zu beiden Heften haben Autoren beigetragen, die sich seit Jahren mit der Auswertung von Museumsbeständen im Unterricht befassen. Es liegt ihnen daran, zu zeigen, was sich in Museen didaktisch herausholen lässt, wenn die Besuche nicht bloss als Jahresabschlussbummelei angelegt, sondern in den Unterricht eingeplant sind. Die «Schulpraxis» zur Ausstellung in Bern mag dazu beigetragen haben, dass im Dezember 1981 gut 90 Schulklassen das Bernische Historische Museum besuchten, dreimal mehr als im gleichen Zeitraum vor einem Jahr. Die Klassen kamen aus der Stadt und dem ganzen Kanton Bern, aber auch aus den Kantonen Aargau, Zürich, Schwyz, ja sogar aus dem Wallis.

Die Wochenschrift «Wir Brückenbauer» bemerkte am 5. Februar 1982 zum Erfolg der Ausstellung: «Damit wird deutlich, welche Bedeutung einem Museum im Unterricht zukommen kann. Wenn die Ausstellung für die Schüler interessant ist, so ist sie für die älteren Besucher mehr als das: Sie bietet ihnen einen Spiegel ihrer Jugend. Was für die Jungen historisches Bildungsgut ist, bedeutet für die Älteren vergangene Gegenwart, ein erlebtes Stück Geschichte. Dadurch wird das Museum immer wieder zum Ausgangspunkt von Diskussionen. – Die Veranstalter haben sich entschlossen, die Ausstellung bis 28. März 1982 zu verlängern.»

Unterschiede in der Aufnahme zwischen alt und jung, Diskussionsanstoss – das ist didaktisch bedenkenswert, könnte erfreuliche schulpraktische Folgen haben. Uns ermutigt der Erfolg, auch für den nächsten Jahrgang ein museumspädagogisches Heft vorzusehen. Aus einem Projekt zur didaktischen Aufarbeitung von Gegenständen im Bernischen Historischen Museum werden präsentiert:

Urgeschichte – Die neolithische Flügelaxt

Mittelalter – Das Refektorium des Berner Predigerklosters

Neuzeit – Die Modelle einer Öle und einer Gnepfle.

Im gleichen Heft soll ein Hinweis auf das Ortsmuseum Herzogenbuchsee erscheinen (voraussichtlich im Mai 1982)

Wenn damit auch ein thematischer Schwerpunkt aus dem Jahrgang 1981 ins Jahr 1982 weitergeführt ist, so ist doch der Rahmen des Jahresberichts gesprengt. Dafür versagt sich der Berichterstatter Bemerkungen zu den restlichen Heften. Nicht unterlassen will er aber den Dank an die Mitarbeiter, Dank für die Einblicke und

Anregungen, die er von ihnen erhalten hat. Eingeschlossen in den Dank ist der Chefredaktor der SLZ, Dr. Leonhard Jost, wie auch die Druckerei Eicher – für ihre fachkundige Umsetzung von Gedachtem und Geschriebenem in Gedrucktes.

Hans Rudolf Egli

## Jahresbericht 1981 der Pädagogischen Kommission des BLV

Im Berichtsjahr haben wegen anderweitiger Beanspruchung drei Mitglieder der PK demissioniert. Wir haben einerseits volles Verständnis für diese Kollegen, andererseits ist es für eine Kommission nicht leicht, jährlich einen solchen Aderlass zu verkraften. Jedesmal wird der Fluss der Arbeit verzögert oder umgelenkt, so dass eine gewünschte Kontinuität verloren geht. Dass auch ein Ersatz der Mitglieder recht schwierig ist, sei nur am Rande erwähnt. Hoffen wir, dass trotz Unkenrufen die Stabilität wieder Einzug hält.

Die im letzten Jahresbericht erwähnten Vernehmlassungen beanspruchten die Kommission auch in diesem Jahr. Es konnten endgültig zum Abschluss gebracht werden:

- Allgemeine Leitideen zur Lehrplanrevision.
- Bereinigung des Reglementes für die pädagogische Kommission.
- Studentafeln in den Lehrplänen für Primar- und Sekundarschulen.
- Volksinitiative für eine freie Schulwahl.

Mit diesen Vernehmlassungen können wir sicher kein abschliessendes Urteil abgeben. Es sind vielmehr Meinungen, Ideen, Zweifel, Mahnfinger, die den Verfasser zwingen sollen, einzelne seiner Gedankengänge nochmals zu überprüfen. Wir tragen ja im BLV den Stempel «pädagogisches Gewissen», und die Stimme des Gewissens soll ja die «andere Seite» zu Wort kommen lassen.

Umso erfreulicher ist es, dass wir im Verlaufe des vergangenen Jahres auch an unsern selbstgewählten Themen weiterarbeiten konnten.

- Alternative zur Notengebung: Die schon weit fortgeschrittene Arbeit musste abgebrochen werden, da sich eine Doppelspurigkeit mit der SIPRI ergab. Ein Mitglied der PK hat unser Material der SIPRI zur Verfügung gestellt.
- Eine Sitzung widmeten wir einer bernischen Sekundarschule, die im Versuchsstadium mit einem «Bericht der Lehrerschaft zum Übertritt in die Sekundarschule» in Schwierigkeiten geraten ist. Diese Thematik wird voraussichtlich im Anschluss an unsere gegenwärtige Arbeit ebenfalls in Angriff genommen werden.
- Unsere derzeitige Hauptaufgabe, die uns stark in Anspruch nimmt, geht um das «Beobachten und Beurteilen» von Schülern aller Schulstufen und Schultypen. Wir möchten versuchen, der Lehrerschaft eine Hilfe in die Hand zu geben, die zeigt, wie man unsere Schüler als Mensch beobachtet und mit der nötigen Vorsicht und Zurückhaltung beurteilt. Es geht nicht um Schulleistungen und Zeugnisse, sondern um das ganzheitliche Erfassen der Schülerpersönlichkeiten. Es geht um Sorgen und Nöte, um Hilfe und Vertrauen gegenüber der heranwachsenden Jugend. Sammeln wir die nötigen oder wichtigen Beobachtungen,

so können wir vielleicht unsere Jugend besser verstehen und ihnen den Weg ins Leben ebnen. Es wäre uns ein grosses Anliegen, diese Arbeit zu einem guten Abschluss zu führen.

Schliesslich soll erwähnt werden, dass wir während eines Nachmittags in der Rudolf-Steiner-Schule tagten und dabei viel Neues und Wissenswertes erfahren durften.

Es drängt mich, zum Schluss noch allen Mitgliedern der PK für die grosse Arbeit und den vorbildlichen Einsatz im vergangenen Jahr meinen besten Dank auszusprechen.

R. Lehmann, Präsident PK des BLV

## Jahresbericht 1981 der Fortbildungskommission und des Kurssekretariates BLV

Strukturreform und neue Statuten des BLV erforderten eine Überprüfung der zugehörigen Reglemente, so auch des «Reglement des BLV über die Lehrerfortbildung im deutschen Kantonsteil». Die Fortbildungskommission beschloss, die 1970 verfasste Einleitung unverändert zu übernehmen:

«... Die Lehrerschaft aller Stufen kann ihre Aufgabe, die heranwachsende Generation umfassend zu fördern, nur erfüllen, wenn sie an sich arbeitet und sich regelmässig beruflich und allgemein fortbildet. Sowohl die Standesorganisationen als auch der Einzelne müssen sich ihrer Verantwortung hierin bewusst und zu entsprechenden Anstrengungen bereit sein.

Aus diesen Gründen baut der BLV seine Organe so aus, dass sie in enger Zusammenarbeit mit den Behörden, den Organisationen der Lehrerschaft sowie andern öffentlichen und privaten Institutionen die Mitglieder bei der Erfüllung ihrer Fortbildungswünsche und -pflichten wirksam unterstützen können.»

Auch wenn sich seit 1970 besonders in der Lehrerfortbildung eine grosse Entwicklung ergeben hat: an der damaligen *Grundsatzerklärung*, die sich nach innen und aussen richtet, ist nichts zu ändern. Vielmehr lässt sich feststellen, dass die Lehrerfortbildung im Kanton Bern eine Breitenentwicklung erfahren hat, die es dem Lehrer doch weitgehend ermöglicht, nach seinen persönlichen Bedürfnissen auszuwählen und sich an offiziellen Reformprojekten zu beteiligen und sie von der Praxis her zu beeinflussen. Die *Eigenaktivitäten der Lehrer* – wir denken insbesondere an die Arbeit der Beauftragten Lehrerfortbildung in den Sektionen und Stufenverbänden – und die gute Zusammenarbeit mit den Behörden – vor allem das gute Einvernehmen zwischen der staatlichen Zentralstelle für Lehrerfortbildung und dem Kurssekretariat BLV – trugen und tragen viel dazu bei, dass der Kanton Bern ein sehr freiheitliches und stark auf die Erwartungen der Lehrer ausgerichtetes Fortbildungsinstrumentarium besitzt. Eine Weiterführung und Weiterentwicklung in diesem Sinn muss Ziel und Aufgabe der Fortbildungsorgane BLV sein.

Wir verzichten für einmal auf eine ausführliche Beschreibung der einzelnen Arbeitsgebiete und erwähnen nur knapp einige Hauptgeschäfte.

Die von der Fortbildungskommission ausgelöste Umfrage zum *Wahlfachunterricht* hat zu einem Grundsatz-

beschluss der Abgeordnetenversammlung BLV und zu entsprechenden Vorstellungen bei der ED geführt. Das Ergebnis der Vernehmlassung über die *Weiterausbildungsphase* entspricht weitgehend den Meinungen des BLV.

Die Semesterkurse werden alternierend auch für weitere Stufen- und Fachlehrer geöffnet. Darüber darf nicht vergessen werden, dass auch Fortbildungsurlaube nach persönlichem Zuschnitt möglich bleiben.

Das Kurssekretariat hat 1981 *rund 70 Kurse und Veranstaltungen* angeboten. Einige mussten mehrfach geführt werden, andere entfielen wegen zuwenig Anmeldungen. Dazu kamen wie immer recht viele Einzelberatungen von vereinsinternen Fortbildungsorganisationen, aber auch zunehmend von einzelnen Kolleginnen und Kollegen. Recht belastend, aber für die eigenen Zielsetzungen und Aufgaben ergiebig, ist die Mitarbeit in interkantonalen Gremien und Kommissionen, die sich mit Fragen der Grund- und Fortbildung befassen. Schliesslich gilt es immer auch wieder, Entwicklungen frühzeitig zu erkennen und die Lehrer Anliegen hiezu rechtzeitig einzubringen.

Die *Rechnung 1981* benötigte bei den Kurskosten etwas weniger Mittel als vorgesehen: einige kostenaufwendige Kurse fielen weg, andere konnten mit weniger Aufwand durchgeführt werden. Dagegen stiegen wegen der recht hohen Teuerungsrate die Lohnkosten über den budgetierten Betrag.

Das *Budget 1982* rechnet mit einer recht hohen Entnahme aus dem Betriebsfonds, damit Einnahmen und Ausgaben sich ausgleichen. Da sich die direkten Kurskosten oft etwas anders entwickeln als angenommen, wird auf die vom Budget neu zu fordernde Erhöhung des Mitgliederbeitrages an die Fortbildung verzichtet, allerdings mit der Feststellung, dass der nun schon recht viele Jahre unveränderte Jahresbeitrag von Fr. 12.- kaum mehr lange so gehalten werden kann.

In die *Fortbildungskommission BLV* nahm im Berichtsjahr neu Gymnasiallehrer Reinold de Quervain Einsitz; er löste Christoph Zürcher ab. Als Lehrervertreter in der staatlichen Fortbildungskommission traten nach 10 einsatzvollen Jahren Hans Rudolf Egli und Erich Marti zurück; sie haben sich in dieser Aufbauphase der Lehrerfortbildung in ausserordentlicher Weise für die Fortbildung und die Anliegen der Lehrer eingesetzt. Ihre Nachfolger sind Ulrich Christen und Jürg Schüpbach. Das Amt der Halbtagssekretärin beim Kurssekretariat BLV wechselte auf den 1. November von Frau Marianne Fritschi zu Frau Karin Schmitz. Alle Genannten und viele Ungenannte, darunter die zurückgetretenen und neuen Beauftragten für Lehrerfortbildung in den Sektionen und Stufenverbänden, haben 1981 zu Nutzen der Lehrerschaft aller Stufen viel Arbeit geleistet, sich leitend in Kursen der Auseinandersetzung gestellt, der Fortbildung in ihrer Entwicklung weiter geholfen. Ihnen gilt nicht nur unser Dank, sondern auch der Dank aller Kolleginnen und Kollegen, die von dieser Arbeit für sich und ihre Schulpraxis profitieren! In den Dank eingeschlossen sind die staatlichen Stellen und Behörden, die durch ihr Eingehen auf unsere Vorstellungen und die Beitragsleistung an die Kurse und die allgemeinen Kosten des Kurssekretariates unsere Arbeit wesentlich unterstützen.

Für die Fortbildungskommission BLV  
Der Präsident: *Ernest Friedli*  
Der Kurssekretär: *Heinrich Riesen*

## Jahresbericht 1981 der Primarlehrerkommission

### 1. Internes

Die Zusammensetzung der Kommission blieb im abgelaufenen Jahr gleich. Wegen Teilnahme am Semesterkurs mussten Frau Solà und Paul Wälti während eines Semesters den Sitzungen fernbleiben.

### 2. Geschäfte

In 11 Sitzungen (und an einer Sitzung der PLK) wurden zahlreiche Geschäfte behandelt. Es sind zu erwähnen:

a) Auswertung der Umfrage zum Teilpensenlehrersystem, deren Ergebnisse im Berner Schulblatt erschienen sind. Sie zeigen kaum unerwartete Tatsachen. Dass ein «Malaise» besteht, lässt sich nicht bestreiten. Wir erwarten nun von der ED Massnahmen, die die unbefriedigende Situation verbessern sollen.

b) Strukturreform: Nachdem die neue Struktur des BLV beschlossen ist, muss auch ein Primarlehrerverein gegründet werden. Als wichtige Vorarbeit für diese Gründung hat die PLK Statuten entworfen, die dem Rechtsberater und dem Zentralsekretär zur Begutachtung übergeben wurden. Beide Instanzen haben sie als durchaus brauchbares, klar konzipiertes Instrument bezeichnet. Sie sollen demnächst veröffentlicht werden.

c) Stellungnahmen: Die PLK hatte zu verschiedenen parlamentarischen Vorstössen und andern Entwürfen Stellung zu nehmen (Allgemeine und hauswirtschaftliche Fortbildungsschule, Mathematik- und Gesundheitsunterricht, Initiativen «Fördern statt Auslesen» und «Freie Schulwahl», Lektionentafel). Sie prüfte Eingaben an die ED (z. B. Entschädigung für besondere Funktionen) und nahm mit Abordnungen an Besprechungen auf der ED teil (z. B. Hochschulzugang für Primarlehrer). Es wurde immer wieder sichtbar, dass die Anliegen der Primarschule durch einen eigenen Verein mit mehr Gewicht vertreten werden könnten als durch die bestehende Kommission.

d) Mitarbeit in gesamtschweizerischen Schulfragen: Frau Solà arbeitet weiterhin am SIPRI-Projekt mit.

e) Mitarbeit im BLV: Die PLK ordnete Mitglieder in verschiedene Arbeitsgruppen und an Sitzungen von solchen ab.

### *Tätigkeitsprogramm 1982 der Primarlehrerkommission*

Im kommenden Jahre werden uns vor allem folgende Themen beschäftigen:

1. Arbeiten zur Gründung des Primarlehrervereins
2. Kontakte mit dem Kantonalvorstand und der ED über das Teilpensenproblem
3. Stand der Arbeiten an der Gesamtkonzeption des Bildungswesens
4. Lehrplan und Stundentafel
5. Entschädigung für besondere Funktionen

Für die Primarlehrerkommission  
*E. Zenger, Präsident*

## 19. Jahresbericht über das Logierhaus des BLV

Die Nachfrage nach günstigen Zimmern in der Nähe der Universität ist unvermindert gross. Es hat sich herumgesprochen, dass das Logierhaus eine ausgewogene Wohnstruktur zur Verfügung stellen kann. Auch im abgelaufenen Berichtsjahr mussten gegen 50 Interessenten abgewiesen oder auf später vertröstet werden.

Das Logierhaus ist sehr ringhörig, weil beim seinerzeitigen Umbau von Wohnungen zu Einzelzimmern die Trennwände zu wenig schallisoliert wurden. Auf Stockwerken, wo die Bewohner sich zu echter Gruppenbildung finden, spielt der interne Lärm eine untergeordnete Rolle. Hingegen entstehen Konfliktsituationen, wenn Menschen sich nicht näherkommen können. Diese Schwierigkeiten sind nur durch Massnahmen des Verwalters zu lösen.

Die Heimkommission hat in zwei Sitzungen die laufenden Geschäfte besprochen und das neue Reglement für das Logierhaus bereinigt. Der Heimkommission danke ich herzlich für die Mitarbeit und das Verständnis für die besondere Situation des Logierhauses. Als Verwalter weiss ich die moralische Unterstützung meiner Tätigkeit zu schätzen. Ein besonderes Merci gilt Markus Bürki, dem Präsidenten der Heimkommission, der sich stets mit grösstmöglicher Objektivität und mit viel Verständnis für die Jungen den Problemen gewidmet hat. Markus Bürki wird nach fast zehnjähriger Tätigkeit auf 1. Juli 1982 sein Amt zur Verfügung stellen.

Die Jahresrechnung ist ausgeglichen, der Finanzhaushalt gesund. Grössere Unterhaltsarbeiten und Massnahmen zu vermehrter Sicherheit bei Feuersausbruch stehen bevor. Deshalb habe ich versucht, mit den budgetierten Geldern sparsam umzugehen. Zudem wurde auf die Abschreibung am Gebäude verzichtet, um den Reparaturfonds weiter zu äufnen. Den grösseren Schuldzinsen, verursacht durch drei Hypothekarzins erhöhungen in den Jahren 1980/81, ist die Leitung des Logierhauses mit einer Mietzinserrhöhung um rund 7 Prozent begegnet. Im weiteren hat der Regierungsrat den Staatsbeitrag um rund 5000 Franken erhöht, wobei die 15 000 Franken als Pauschale ausgerichtet werden. Wenn BLV-Mitglieder auf ihre Anteile der seinerzeit aufgelegten «Internen Anteile» verzichten, dient dies dem Logierhaus doppelt. Einerseits vermindert sich in der Bilanz die Passivseite und andererseits werden in der Betriebsrechnung die Einnahmen vergrössert.

Zum Schluss danke ich der Hauswartfamilie Hunger für ihren unermüdlichen Einsatz und ihr Einfühlungsvermögen.

Der Verwalter: *Kurt Schenk*

## Jahresbericht 1981 der Alterssiedlungskommission des BLV

Wie im Jahre 1980, so hat sich auch 1981 bei der Belegung des Sternhauses nichts geändert. Von den 32 Wohnungen sind weiterhin 22 von pensionierten Kolleginnen und Kollegen (oder deren Witwen) belegt, die übrigen von älteren, alleinstehenden Personen und dem Hauswartehepaar. – Es besteht gegenwärtig eine kleine Warteliste für die Drei-Zimmer-Wohnungen.

Da die Hypothekarzinsere auch im Jahre 1981 munter weiter geklettert sind, wie auch die Reparaturkosten, musste für den November eine Mietzinserrhöhung von 10% vorgenommen werden.

Die im letzten Jahresbericht erwähnte, für das Jahr 1981 vorgesehene Renovation der Fenster auf der Balkonfront (Wetterseite) ist im Herbst ausgeführt worden. Der Kantonalvorstand und anschliessend die Abgeordnetenversammlung hatten im Frühjahr der Finanzierung durch den Jubiläumsfonds zugestimmt. – Die seither gemachten Erfahrungen sind äusserst befriedigend. Die Lärmisolation ist derart verbessert worden, dass kaum noch Strassenlärm hörbar ist. Auch eine bessere Wärmeisolation, somit Heizkostensparnis, konnte bereits festgestellt werden.

Seit der ebenfalls im letzten Jahresbericht erwähnten, durch die Kommission festgestellten Schäden an der Fassade, hat sich leider die Situation plötzlich verschlechtert. Grosse Stücke des Fassadenverputzes (bis zu 2 m<sup>2</sup>!) haben sich auf der Wetterseite gelöst und sind heruntergefallen. So blieb auch hier der Kommission nichts übrig, als eine erneute (nach 1968 und 1970) und hoffentlich diesmal verbesserte Fassadenrenovation vorzusehen. Nach verschiedenen Abklärungen und Besichtigungen hat sie sich für eine Fassadensanierung mit Gebäudeisolation und Eternitverkleidung entschieden. Kostenvoranschlag Fr. 182 000.– für die zwei Wetterseiten. Dieser hohe Betrag kann verantwortet werden, weil damit eine definitive Sanierung erreicht wird und dabei wiederum, wie bei den Fenstern, eine Einsparung an Heizkosten erzielt werden kann.

Die Rechnung für 1981 schliesst ausgeglichen ab. Gegenüber dem Budget mussten zusätzlich die Beträge für die Fensterrenovation (1980 noch nicht beschlossen) berücksichtigt werden. Eine Abschreibung wurde nicht vorgenommen. So konnte eine grössere Einlage in den Reparaturfonds getätigt werden, was in Hinsicht auf die Finanzierung der Fassadenrenovation von Vorteil sein wird.

Für die Alterssiedlungskommission

Der Präsident: *H. Adam*

Der Verwalter: *R. Schori*

## Jahresbericht 1981 über die Nyafaru-Schulhilfe BLV

Die Arbeitsgruppe Nyafaru konnte im vergangenen Jahr auf ihr zwanzigjähriges Bestehen zurückblicken. Seit 1961 haben nämlich die Berner Schulen beinahe 400 000 Franken für Nyafaru gesammelt, das heisst durchschnittlich fast 20 000 Franken pro Jahr.

In den ersten 10 Jahren durften wir mithelfen, in Nyafaru eine siebenklassige Primarschule aufzubauen. Während der Kriegswirren in Rhodesien bezahlten wir Schulbeiträge an ehemalige Nyafaruschüler, die in Missionschulen Unterschlupf fanden. Seit 1980, dem Jahr des unabhängigen Zimbabwe, leisten wir unseren Beitrag am Wiederaufbau der Nyafaruschule. Der Staat und weitere Hilfsorganisationen helfen mit.

So stand das Jahr 1981 ganz im Zeichen des Auf- und Ausbaus der Schule. 800 Schüler und 22 Lehrer warteten zu Beginn des Jahres auf weitere Schulräume, Lehrerhäuschen und Schulmobiliar. An der Delegiertenver-

sammlung des BLV vom 27. Mai 1981 rief der Unterzeichnende anlässlich des zwanzigjährigen Jubiläums die Sektionen des BLV zu einem neuen Effort für Nyafaru auf.

Im Frühling und Sommer besuchten verschiedene Mitglieder des BLV die Schule in Nyafaru und berichteten darüber im Berner Schulblatt. Ausserdem wurde unser Hilfswerk im Herbst allen Lehrkräften nochmals eingehend und mit Bildern vorgestellt.

Am 8. September veranstalteten wir einen Informationsnachmittag mit den Nyafarubesuchern. Gleichzeitig riefen wir im Schulblatt zu einer Kleidersammlung für Nyafaru auf, die grosses Echo fand.

Mit 13 357 Franken Einnahmen pro 1981 konnten wir leider statt zweimal nur eine Geldsendung von 10 000 Franken auf das Konto der Nyafaruschule schicken. Hoffentlich gibt es 1982 für unser Werk wieder etwas Aufwind. Besonders die jüngeren Lehrerinnen und Lehrer sind dabei angesprochen. Sie haben noch «Wind in den Haaren», wie es im Lied heisst. Die Nyafaruschule verdient unseren ganzen Einsatz.

*Ueli Lüthi*

## Jahresbericht 1981 der Berner Jugendschritten-Kommission

### *Mitgliederbestand*

Die BJK zählt auf Ende 1981 89 Mitglieder, und zwar: 10 Vertreter offizieller Stellen, 66 Aktivmitglieder, wovon 33 aus dem Kanton, und 13 Passivmitglieder.

### *Sitzungen*

Es fanden acht ordentliche Sitzungen statt mit einer durchschnittlichen Beteiligung von 29 Personen.

### *Veranstaltungen*

12. und 19. Januar, 2. und 9. Februar: Rezensionskurs unter der Leitung von Herrn P. Schuler

26. Februar: Zwischen Kreuz und Halbmond (Reise durch Galizien), Vortrag von Herrn P. Schuler

17. März: Diskussion: Auf der Suche nach objektiven Kriterien für die Buchrezension

27. April: Vortrag von Frau E.-B. Schindler: Das sozialkritische Bilderbuch

26. Mai: Frau M. Hutterli berichtet über ihren Finnlandaufenthalt

25. Juni: Diskussion mit Jugendlichen über zwei Bücher (Momo und Jüpa und der Zigeuner)

7. September: Vorstellen von Büchern zum Thema «Literatur über und für Behinderte»

11. November: Buchbesprechungsabend mit den Angestellten des Buchhandels. Teilnehmerzahl: 43. Vorgestellte Bücher: 42

1. Dezember: Hauptversammlung (Kerzlisitzung). Mitwirkend: Zwei junge Musiker mit Geige und Hackbrett

25./26. April: Schweizerische Jugendbuchtagung im Gwatt. Thema: Rollenbilder im Jugendbuch

Zwecks Beteiligung am «Ferienpass» wurde mit Herrn Stucki von der Info-Zentrale Kontakt aufgenommen. Das Thema «Werdegang eines Buches» wurde provi-

sorisch festgesetzt. Die definitive Organisation wird im Januar 1982 stattfinden.

### *Jugendbuchbesprechungen*

In Nr. 1 und 2/3 unserer Publikation «Neue Kinder- und Jugendbücher» erschienen 511 Rezensionen

Sehr empfohlen:	151	Nicht empfohlen:	46
Empfohlen:	268	Abgelehnt:	6
Bedingt empfohlen:	40		

### *Jugendbuchausstellung*

Mangels geeigneter Räumlichkeiten konnte sie dieses Jahr nicht stattfinden. Im Rahmen der Weihnachtsausstellung des Berner Buchhandels im Käfigturm wurde jedoch ein Raum für die Neuerscheinungen von Kinder- und Jugendbüchern reserviert.

### *Vorlesungen in den Schulen der Stadt Bern*

Sie fanden im Januar und Februar statt. Folgende Schriftsteller lasen vor:

Barbara Lischke	14 Vorlesungen
Eveline Hasler	30 Vorlesungen
Otto Steiger	14 Vorlesungen
Christoph Geiser	11 Vorlesungen
Hedy Wyss	12 Vorlesungen
Total	81 Vorlesungen

Der Berner Schriftstellerverein und die Städtische Schuldirektion übernahmen wiederum Honorare und Spesen. Ihnen, wie auch Frau Kamber und Frau Christener, die mit unermüdlichem Arbeitseinsatz für den reibungslosen Ablauf der Vorlesungen sorgten, sprechen wir unsern besten Dank aus.

Für 1982 sind zum ersten Mal auch Vorlesungen in Landschulen vorgesehen (Amt Seftigen mit Schriftsteller Emil Zopfi aus Zürich).

### *Reise*

Sie führte uns dieses Jahr nach Riehen ins Spielzeugmuseum und anschliessend zum gemütlichen Beisammensein im «Löwen» in Balsthal. Die Teilnehmer danken ihrem Reiseleiter, Herrn Burren, für die wie immer ausgezeichnete Organisation dieser erfolgreichen «kleinen Schulreise». Zugleich sei ihm auch für die stets speditive und fachmännische Arbeit in seiner Funktion als Kassier unser bester Dank zugesichert.

### *Schlusswort*

Abschliessend möchte ich der Erziehungsdirektion wie auch dem Bernischen Lehrerverein für die uns auch dieses Jahr gewährte finanzielle Unterstützung unser aller Dank aussprechen. Sie ermöglicht den Weiterbestand unserer kantonalen Institutionen wie auch die Veröffentlichung der Rezensionen in unserer eigenständigen Publikation.

Meinen persönlichen Dank richte ich an alle Mitglieder des Büros. Durch ihre zuverlässige, in ihren Bereichen ganz selbständig ausgeführte Mitarbeit helfen sie mir nicht unwesentlich bei der Ausübung meiner eigenen Pflichten.

Und Ihnen allen, liebe Mitglieder der BJK, danke ich herzlich für Ihre einsatzfreudige, tatkräftige Mitarbeit in unserer Kommission, die sich weiterhin zum Ziel setzt, die gute Jugendliteratur zu fördern und zu verbreiten.

Die Präsidentin: *E. Müller*

## Bern und die Schweizerische Lehrerzeitung

Die «Fragen zur Vereinbarung SLV/BLV betreffend die Schweizerische Lehrerzeitung» sind gestellt (s. Berner Schulblatt Nr. 13-15, 2. 4. 1982). Die Abgeordneten des Bernischen Lehrervereins sollen sie am 26. Mai 1982 beantworten. Wer gut informiert ist, wird die Antwort in Kenntnis der verschiedenen Wenn und Aber geben und erkennen, dass es um mehr als nur um das Obligatorium geht. Wer hier die Axt anlegt, fällt einen gesunden Baum. So hart muss das gesagt sein.

Wenn wir uns vom Schweizerischen Lehrerverein für unsere Zeitung einsetzen, so tun wir dies, weil es uns erstens «ans Läßige» geht und weil es zweitens auch hier um mehr als bloss die Erhaltung des Vereinsorgans, sondern um die Fortführung einer Idee geht. 1967 war das Zusammenlegen der beiden Vereinsblätter eine logische Konsequenz der engen Zusammenarbeit des kantonalen Vereins mit dem schweizerischen Dachverband. Die Idee ist bis zum heutigen Tag mit dem handfesten Vorteil eines sehr preisgünstigen Abonnements verbunden.

SLV und SLZ sind so stark, wie die Sektionen sie machen. Der enge Zusammenschluss zwischen Bern und dem Schweizerischen Lehrerverein soll nicht abgebaut, sondern fortgeführt und mit Blick auf die andern Sektionen ausgebaut werden. Es steht uns noch ein langer Weg bevor, denn bei den verschiedenartigen föderalistischen Gegebenheiten muss die Idee vom Zusammenschluss von innen her, von den Mitgliedern her reifen, so wie es seinerzeit beim BLV der Fall war.

Mit der Hauptfrage «Ist das Obligatorium beizubehalten?» wird am 26. Mai alles entschieden. Der Kantonalvorstand schreibt selbst dazu: «Das Aufheben des Obligatoriums . . . würde die SLZ in ihrer heutigen Form zerstören.» Wir möchten ausserdem noch vor einem Missverständnis warnen. Die zusätzlichen Fragen 2-4 erwecken den Eindruck, man könne die bisherigen Vorteile und Vergünstigungen auch ohne Obligatorium weitgehend beibehalten. Dem ist nicht so. Über diese Zusatzfragen muss erst noch verhandelt werden, sicher aber lässt sich ein Verlust von mehreren tausend Berner Abonnenten nicht in besonders vorteilhafte Angebote für die Verbleibenden umwandeln.

Die Fortführung des Obligatoriums ist ein erneutes Bekenntnis des Bernischen Lehrervereins zu einer Schweizerischen Lehrerzeitung und damit auch zum Schweizerischen Lehrerverein. Die SLZ ist eine gute Visitenkarte der deutschschweizerischen Lehrerschaft. Sie markiert auch gleichzeitig die Präsenz des SLV in der bildungspolitischen Landschaft der Schweiz. Sie ist als Organ des grössten Berufsverbandes der Lehrerschaft ein Bindeglied zwischen den Stufen- und Fachinteressen. Sie unterstützt das auf interkantonaler Ebene, was der Bernische Lehrerverein kantonal seit Jahrzehnten so vorbildlich und erfolgreich leistet. Die SLZ ist dank Bern ein kräftiger Baum im pädagogischen Blätterwald und kann es bleiben, wenn auch der Zusammenschluss erhalten bleibt.

*R. Widmer*, Präsident  
*F. v. Bidder*, Zentralsekretär  
*Dr. L. Jost*, Chefredaktor



## Informationskurs Inhalte und Praxis der Integrativen Pädagogik

Kurs 17.1.18 des Programmheftes

*Leiter*

Dr. René Riesen, St. Stephan

*Zeit und Ort*

Samstage, 5. und 19. Juni 1982, je 14 bis 22 Uhr (2mal 8 Stunden), Bürenpark, Bürenstrasse 8, Bern

*Kursarbeit*

Der Informationskurs will Einblick geben in das Gedankengut der Integrativen Pädagogik, dient also der persönlichen Orientierung des Teilnehmers. Integrative Pädagogik geht vom Ganzheitsbild des Menschen aus im Sinne Pestalozzis. Auf die Schule bezogen heisst das, dass der Lehrer versucht, den einzelnen Schüler bewusster in seiner Individualität wahrzunehmen, auf die Klasse als soziale Gruppe einzugehen und den Prozess des Lernens ebenso stark zu beachten wie die Wissensvermittlung. Der Kurs will die Möglichkeiten, aber auch die Grenzen des Lehrers klarer aufzeigen.

*Hinweise*

Die Abendimbiße werden gemeinsam eingenommen (z.T. selbst mitgebracht). Kosten pro Teilnehmer an den Kurs maximal Fr. 55.-; Rechnungsstellung nach dem Kurs.

*Anmeldungen*

bis 10. Mai 1982 an das Kurssekretariat BLV, Postfach 3029, 3000 Bern 7.



## Das Arbeitsverhalten des Lehrers

Kurs 17.3.10 im Programmheft

*Leitung*

Dr. René Riesen, St. Stephan

*Zeit und Ort*

Dienstage, 11., 18., 25. Mai, 1. und 15. Juni 1982, je 17 bis 19 Uhr (5mal 2 Stunden), Bürenpark, Bürenstrasse 8, Bern, Grosses Sitzungszimmer

*Zur Kursarbeit*

Haben Sie sich auch schon Gedanken über Ihren persönlichen Arbeitsstil gemacht, danach gesucht, wie Sie den Arbeitsanfall besser bewältigen könnten? Dann lesen Sie doch bitte die Kursangaben im Programmheft zu diesem Kurs! Es hat noch einige Plätze frei.

*Kosten*

pro Teilnehmer maximal Fr. 30.-

*Anmeldungen*

umgehend an das Kurssekretariat BLV, Postfach 3029, 3000 Bern 7. Notfalls ist auch möglich, sich am 1. Kurstag direkt sich im Kurslokal einzufinden.



## Kursausschreibungen

In den folgenden Kursen sind noch Plätze frei. Nähere Angaben sind im Lehrerfortbildungs-Programmheft unter der entsprechenden Kursnummer zu finden. Bitte beachten Sie die Anmeldeadresse (die Kurse sind durch verschiedene Stellen organisiert).

### Eltern und Lehrer im Gespräch / 17.1.4

Erlach, je Mittwoch, 21., 28. April, 5., 12. und 19. Mai 1982, 20 bis 22 Uhr, 5mal 2 Stunden.

### Selbsterfahrungsseminar / 17.1.21

Sigriswil, Hotel Bären, Montag bis Freitag, 5. bis 9. Juli 1982.

### Berufliche Zusammenarbeit, ein Modell / 17.1.27

Hinterkappelen, je Mittwoch, 12., 19., 26. Mai, 2. und 9. Juni 1982, 19.30 bis 21.30 Uhr, 1mal 3 Stunden, 4mal 2 Stunden.

### Alternativen/Ergänzungen zum Frontalunterricht / 17.3.21

Interlaken, 6 Mittwochnachmittage, 14.30 bis 18 Uhr. Beginn: Mittwoch, 17. November 1982; Fortsetzung nach Vereinbarung.

### Unterrichtsprogramme – methodische Hilfen für das Individualisieren im Unterricht / 17.3.28

Bern, Mittwoch, 26. Mai 1982, 14 bis 17 Uhr, 3 Stunden.

### Bewegung und bildnerisches Gestalten / 17.4.16

Gümligen, Freitagabend, 28. Mai, 18 bis 20 Uhr, Samstag, 29. Mai, 15 bis 20 Uhr, Sonntag, 30. Mai 1982, 10 bis 12 Uhr und 13 bis 16 Uhr.

### Berufswahlvorbereitung / 17.5.9, 10, 13

Kehrsatz, Mittwoch, 26. Mai, Donnerstag, 27. Mai, Mittwoch, 23. Juni, je ganzer Tag und Dienstag, 22. Juni 1982, nachmittags.

Kehrsatz, Dienstag, 1. Juni, Mittwoch, 2. Juni, Freitag, 25. Juni, je ganzer Tag und Donnerstag, 24. Juni 1982, nachmittags.

Schwarzenburg, Montag, 14. Juni, Dienstag, 15. Juni, Mittwoch, 16. Juni, je ganzer Tag und Mittwoch, 18. August 1982, nachmittags.

### Umsetzen von Lesebuchtexten in Bewegung und Darstellung im Schulzimmer / 17.7.19

Gümligen, je Mittwoch, 16. und 23. Juni, 18 bis 21 Uhr, und Montag/Dienstag, 5./6. Juli 1982, je 9 bis 16.30 Uhr.

### Wirtschaftliche und regionalpolitische Zusammenhänge in der Region Thun-Innerport / 17.10.4

Thun, je Donnerstag, 19., 26. August, 2., 9., 16. September 1982, 17 bis 19 Uhr, 5mal 2 Stunden.

### Einstieg in den Chemieunterricht / 17.11.25

Biel, je Mittwoch, ab 26. Mai 1982, 14 bis 17 Uhr, 6mal 3 Stunden.

### Graphisches Gestalten mit einfachen Mitteln / 17.12.23

Thun/Bern, je Dienstag, 19., 26. Oktober, 2. und 9. November 1982, 17 bis 20 Uhr, 4mal 3 Stunden.

### Musik und Bewegung (Orff-Institut Salzburg) / 17.13.4

Zäziwil, Ferien- und Kulturzentrum Appenberg, Sommerferien, 5. bis 10. Juli 1982.

Werken mit verschiedenem wertlosem Material / 17.15.56

Bern, je Mittwoch, 18., 25. August, 1., 8., 15. und 22. September 1982, 14 bis 17 Uhr, 6mal 3 Stunden.



## 17.4.17 Kurse für Sekundarlehrer phil. I

Vom Herbst 1980 bis Frühjahr 1982 führte die Zentralstelle für Lehrerfortbildung 16 Kurse durch. Da für diese Kurse mehr Anmeldungen eingingen als Kursplätze zur Verfügung standen, planen wir für das Schuljahr 1982/83 eine weitere Kursserie.

### Kursplan für die Kurse 17–22

Kurs 17, 16. 8.–27.8. 1982:

Deutsch, Französisch, Geschichte, Allgemeine Didaktik

Kurs 18, 30. 8.–10. 9. 1982:

Französisch, Geschichte, Geographie, Allgemeine Didaktik

Kurs 19, 18. 10.–29. 10. 1982:

Deutsch, Geschichte, Englisch, Allgemeine Didaktik

Kurs 20, 22. 11.–3. 12. 1982:

Deutsch, Französisch, Religion/Lebenskunde, Zeichnen, Allgemeine Didaktik

Kurs 21, 17. 1.–28. 1. 1983:

Deutsch, Englisch, Zeichnen, Allgemeine Didaktik

Kurs 22, 31. 1.–11. 2. 1983:

Deutsch, Französisch, Singen, Allgemeine Didaktik

Diese Kurse sind freiwillig, dauern zwei Wochen und finden während der Schulzeit statt, wobei den Kursteilnehmern ein bezahlter Urlaub gewährt wird.

Die Kurse werden zentral in Bern durchgeführt. Unterrichtsbeginn und -schluss werden so angesetzt, dass eine tägliche Anreise möglich ist.

Alle amtierenden Sekundarlehrerinnen und -lehrer, die noch keinen solchen Kurs besuchten, erhielten zu Beginn des Schuljahres 1982/83 eine persönliche Einladung mit zusätzlichen inhaltlichen und organisatorischen Angaben sowie einem speziellen Anmeldeformular. Interessenten, die keine Unterlagen erhalten haben, erhalten diese, wenn sie ein adressiertes Kuvert C 5 mit dem Vermerk «Sekundarlehrerkurse phil. I» an die Zentralstelle für Lehrerfortbildung, Sablistrasse 44, 3012 Bern, senden.

Anmeldeschluss für alle Kurse ist der 17. Mai 1982.

---

## L'Ecole bernoise

---

### Rapport annuel 1981 de l'«Ecole bernoise»

114<sup>e</sup> année

Au cours de l'année écoulée, nous avons, comme par le passé, rendu fidèlement compte des activités des différents organes de notre société. Il est évident que nous ne pouvons pas, à chaque fois, entrer dans le détail de chacune de nos séances ou prises de position. Nous pensons toutefois que si tous nos collègues se donnaient la

peine de lire déjà ce que nous publions, ils seraient informés. Malheureusement, ils sont encore trop nombreux ceux qui n'ouvrent même pas nos journaux corporatifs et qui se plaignent ensuite d'être mal informés ou de se trouver placés devant des faits accomplis. Il est clair que ceux-là – il faut espérer qu'ils ne forment qu'une petite minorité – ne réagiront pas à nos propos et continueront à se plaindre.

En ce qui concerne la Société des enseignants du Jura bernois, elle a, au cours de cette année, déployé une activité intense sous la présidence dynamique de Jacques Paroz. Le rapport annuel que nous publions en automne dans ces colonnes donnent un aperçu des nombreux domaines du champ des activités de la SEJB. Nous avons essayé, aussi souvent que possible, de rendre compte de nos séances. Nous avons tenté d'intéresser nos collègues en abordant plus en détail des problèmes touchant l'ensemble du corps enseignant: enseignement de l'allemand, enseignement rénové du français, chômage des enseignants, grilles-horaires, etc. Nous tenons à remercier ici tous ceux qui ont permis des discussions franches et objectives.

Nous devons malheureusement déplorer un manque de contact entre les sections et la base. Nous remercions les collègues qui nous font parvenir des comptes rendus des activités de leur section ou de leur organisation de degré. Ils sont toutefois bien rares et ceux qui devraient être particulièrement informés – ceux qui ne participent pas aux synodes et aux assemblées – ignorent souvent tout ce qui se passe dans leur organisation professionnelle ou syndicale. Ces enseignants ne se sentent pas concernés par les problèmes qui se posent et c'est là peut-être qu'il faut rechercher une des causes d'un certain manque de solidarité dont on se plaint parfois. Nous invitons les présidents des sections et des organisations de degrés à réagir et à désigner un(e) collègue qui nous transmette régulièrement les informations que nous nous empresserons de publier. Elles nous paraissent essentielles à une meilleure participation du corps enseignant. En tant que rédacteur, je tiens à remercier personnelle-

ment tous mes collaborateurs réguliers ou occasionnels, le rédacteur en chef de l'«Ecole bernoise» Hans Adam, ainsi que la direction et le personnel technique de l'imprimerie Eicher.

Je compte à l'avenir sur un engagement plus intense de tous les collègues et sur une information meilleure nécessaire à la vie de notre société et de nos associations.

Le rédacteur: Yves Monnin

## Assemblée des délégués de la SEJB

La prochaine assemblée des délégués de la SEJB aura lieu le *mardi 18 mai 1982, à 17 h. 30, à l'Hôtel de la Couronne, à Sonceboz.*

### Ordre du jour

1. Procès-verbal de l'Assemblée des délégués du 18 novembre 1981 (compte rendu dans l'«Ecole bernoise» N° 5/6 du 5 février 1982)
2. Comptes 1981 de la SEJB
3. Budget 1982 et cotisations
4. Assemblée générale 1982 de la SEJB: lieu, date, ordre du jour
5. SIPRI-BE: présentation des différentes activités et collaboration de la SEJB
6. Divers et imprévus

Le président: *Michel Lanève*

L'AD SEJB sera suivie à 19 heures de l'assemblée préparatoire de la SEB au cours de laquelle seront discutés les différents points de l'ordre du jour de l'Assemblée des délégués de la SEB du 26 mai 1982.

## Mitteilungen des Sekretariates

### Aus den Verhandlungen des Kantonalvorstandes BLV

Sitzung von Mittwoch, 24. März 1982

Vorsitz: Ulrich Thomann

Gleich drei positive Tatsachen konnte Präsident Thomann zu Beginn der Sitzung bekannt geben:

- Die Heimatkundekommission Seeland dankt für die Übernahme von Spesen aus ihrer Werbeaktion.
- Die Veteranen bedanken sich für die administrative Hilfe durch unser Sekretariat mit einer Tausendernote.
- Liselotte Rickhaus feiert ihren Geburtstag, indem sie allen Sitzungsteilnehmern einen kleinen Imbiss offeriert.

## Communications du Secrétariat

### Extrait des délibérations du Comité cantonal de la SEB

Séance du mercredi 24 mars 1982

Présidence: Ulrich Thomann

Le président Ulrich Thomann ouvre la séance par trois nouvelles agréables:

- La Commission d'environnement du Seeland remercie la SEB qui a pris en charge une partie des frais de son action de propagande.
- Les retraités remercient la SEB de l'aide administrative que leur offre notre Secrétariat et font un don de 1000 francs.
- Liselotte Rickhaus fête aujourd'hui son anniversaire et offre une petite collation à tous les participants à la séance.

### *Rechnung 1981, Jahresbeiträge und Budget 1982*

Nach der Genehmigung des KV-Protokolls vom 24. Februar 1982 und von vier LA-Protokollen informierte sich der Kantonalvorstand über die Rechnung und das Budget des Bernischen Lehrervereins. Auszüge davon und die Bemerkungen dazu werden im Berner Schulblatt veröffentlicht.

Der Kantonalvorstand erklärte sich damit einverstanden, den Einkauf in die Lehrerversicherungskasse auf 1. April 1981 aus der laufenden Rechnung zu bezahlen und den entsprechenden (schon versteuerten) Betrag von rund 150 000 Franken für den nächsten Einkauf (voraussichtlich auf 1. Januar 1983) im Personalfonds zu belassen. Die Folge davon ist, dass die Rechnung einen Fehlbetrag ausweist, während das Budget praktisch ausgeglichen war.

Er war auch damit einverstanden, den Vereinsbeitrag, der seit 1975 nicht erhöht worden ist, um rund 10 Prozent zu erhöhen. Die Besoldungen sind in dieser Zeit fast dreimal stärker gestiegen. Die Erhöhung ermöglicht ein ausgeglichenes Budget.

Der Kantonalvorstand beschloss einstimmig, der Abgeordnetenversammlung die Genehmigung von Rechnung, Beiträgen und Budget zu beantragen.

### *Hypothekendarlehen*

Aufgrund der Empfehlung der Sektion empfiehlt der Kantonalvorstand dem Schweizerischen Lehrerverein, einem Kollegen für den Hausbau ein Hypothekendarlehen zu gewähren.

Er beauftragte den Zentralsekretär, sich dafür zu verwenden, dass Lehrer durch die Lehrerversicherungskasse bei der Hypothekarkasse Wohnbaudarlehen zu den gleichen Bedingungen erhalten wie das Staatspersonal.

### *Leitideen zu den Lehrplänen*

Der Kantonalvorstand genehmigte ein Schreiben, in welchem die Sektionen, die Stufenorganisationen und die Fachgruppen aufgefordert werden, die Vernehmlassung zu den Leitideen des Primar- und des Sekundarschullehrplanes vorzubereiten. Die Erziehungsdirektion wird den Text dazu in der Aprilnummer des Amtlichen Schulblattes veröffentlichen. Meinungsäußerungen sind dem Sekretariat BLV bis Ende Juli zuzustellen, damit der Kantonalvorstand in der Augustsitzung die Stellungnahme des BLV verabschieden kann.

### *Hochschulzugang der Primarlehrer*

Die Erziehungsdirektorenkonferenz hat sich gegen die Verzögerung des Hochschulzugangs für Primarlehrer durch die Hochschulrektorenkonferenz gewandt. Der Bernische Lehrerverein ist dankbar für die Unterstützung durch die bernische Erziehungsdirektion. Er ist überzeugt, dass die vorgesehene Massnahme nötig ist, um längerfristig die Rekrutierungsbasis und das notwendige Ausbildungsniveau für Primarlehrer zu gewährleisten, und dass der Hochschulzugang unter den vorgesehenen Bedingungen gerechtfertigt ist.

### *Besprechungsthemen ED|BLV*

Der Mittellehrerverein schlägt für die nächste Besprechung mit der Erziehungsdirektion vor, die fallen gelassene Klassenlehrerstunde noch einmal aufzugreifen

### *Comptes 1981, cotisations et budget 1982*

Après l'approbation des procès-verbaux de la séance du Comité cantonal du 24 février 1982 et de quatre séances du Comité directeur, les informations nécessaires sont données au Comité cantonal au sujet des comptes et du budget de la SEB. Des extraits et des commentaires seront publiés dans l'«Ecole bernoise».

Le Comité cantonal se déclare d'accord de prélever des comptes 1981 les sommes de rachat dans la CACEB au 1<sup>er</sup> avril 1981 et de laisser dans le fonds du personnel le montant correspondant (déjà imposé) d'environ 150 000 francs en vue du prochain rachat (probablement le 1<sup>er</sup> janvier 1983). Il en résulte des comptes déficitaires, alors que le budget était pratiquement équilibré.

Il accepte également d'augmenter d'environ 10% les cotisations inchangées depuis 1975. Il est à relever que durant cette période les traitements ont augmenté de près de trois fois plus. Cette augmentation des cotisations permet un budget équilibré.

Le Comité cantonal décide à l'unanimité de recommander à l'Assemblée des délégués l'approbation des comptes, des cotisations et du budget.

### *Prêts hypothécaires*

Suivant les recommandations de la section, le Comité cantonal donne un préavis favorable à une demande de prêt hypothécaire auprès de l'Association suisse des enseignants (SLV) pour un collègue qui envisage de construire une maison.

Il charge le secrétaire central d'entreprendre les démarches nécessaires pour que les enseignants obtiennent de la Caisse hypothécaire, par l'intermédiaire de la CACEB, des prêts de construction aux mêmes conditions que le personnel de l'Etat.

### *Idées directrices des plans d'études*

Le Comité cantonal approuve une lettre qui invite les sections, les organisations de degrés et les groupes de spécialistes à préparer la consultation sur les idées directrices des plans d'études des écoles primaires et secondaires de la partie de langue allemande du canton. La Direction de l'instruction publique publiera dans le numéro d'avril de la Feuille officielle scolaire un texte à ce sujet. Les remarques devront parvenir au Secrétariat de la SEB jusqu'à fin juin de façon que le Comité cantonal puisse déterminer sa prise de position dans sa séance du mois d'août.

### *Admission des maîtres primaires à l'université*

La Conférence des directeurs de l'Instruction publique s'est élevée contre l'ajournement que propose la Conférence des recteurs d'universités pour l'admission des maîtres primaires à l'université. La Société des enseignants bernois remercie la Direction de l'instruction publique du canton de Berne de son soutien. Elle est convaincue que la mesure envisagée est nécessaire pour garantir à long terme le recrutement et la qualité de la formation des maîtres primaires et que l'admission à l'université se justifie pleinement dans les conditions posées.

### *Rencontre SEB|DIP*

La Société bernoise des maîtres aux écoles moyennes propose, pour la prochaine rencontre avec la DIP, de

und Vorkehrungen für das Einführen der neuen Lehrpläne zu diskutieren.

Der Seminarlehrerverein möchte die Einstufung der Zeichenlehrer aufgreifen, die ungleich ausgebildet und besoldet sind.

#### *Lehrplantagung*

An einer von der Erziehungsdirektorenkonferenz und den Lehrerorganisationen der Nordwestschweiz geplanten Tagung über Lehrplanfragen werden Hanni Zenger und Daniel Moser den BLV vertreten. Der Zentralsekretär wird als Vorsitzender der Lehrerorganisationen der Tagung einen Besuch abstatten, ist aber wegen der Abgeordnetenversammlung verhindert, die ganzen drei Tage teilzunehmen.

#### *Redaktor für das Berner Schulblatt*

Nach fast zwanzigjähriger Tätigkeit möchte Hans Adam die Redaktion des Berner Schulblattes in jüngere Hände legen. Der Kantonalvorstand nahm mit Bedauern von der Demission Kenntnis und wird das Wirken unseres verdienten Redaktors zu gegebener Zeit würdigen. Er beauftragte den Zentralsekretär, den Posten auszuschreiben. Hier wäre ein dankbares Arbeitsfeld für initiative, schreibgewandte Lehrerinnen oder Lehrer jeder Stufe!

#### *AV BLV*

Die assemblée préalable mit den französischsprachigen Delegierten wird am 18. Mai 1982 in Sonceboz, die vorbereitende Sitzung mit dem Büro der Abgeordnetenversammlung am 24. Mai 1982 in Bern stattfinden.

#### *Rechtsschutz*

Der Kantonalvorstand genehmigte den Rechtsschutz für einen Vorsteher, der vom Vater eines schwierigen Schülers wegen Massnahmen der Schulkommission in ehrverletzender Weise angegriffen worden ist.

Ein Lehrer hat das Gesuch für einen bezahlten Bildungsurlaub im Anschluss an einen unbezahlten Urlaub vorschriftsgemäss ein Jahr zum Voraus auf den Dienstweg geschickt. Weil es aber verspätet auf der Zentralstelle für Lehrerfortbildung eingetroffen ist, empfiehlt der zuständige Ausschuss eine Verschiebung des Urlaubs um drei Monate. Diese Verschiebung würde der Schule, den Schülern und dem für ein Jahr angestellten Stellvertreter Schwierigkeiten bereiten. Der Kantonalvorstand ist der Meinung, dass der Lehrer nicht für Verzögerungen auf dem Dienstweg verantwortlich gemacht werden kann und unterstützt Versuche, den Urlaub für den geplanten Termin zu erwirken.

Ein junger Lehrer hat die Wahl an eine Teilpensenstelle angenommen, der Kommission aber zehn Tage später mitgeteilt, dass er eine ihm besser zusagende Stelle gefunden habe. Als er sich beim Zentralsekretär nach den rechtlichen Konsequenzen erkundigte, hat ihm dieser mitgeteilt, dass es sich nicht um ein rechtliches, sondern um ein ethisches Problem handle. Immerhin sei auch ein mündlich geschlossener Vertrag ein Vertrag, und ein Wort müsse ein Wort bleiben. Nun haben sich sowohl Kollegen wie Schulinspektoren beim BLV über das unkorrekte Verhalten beklagt. Der Kantonalvorstand ist überzeugt, dass sich derartige Verhalten zum Schaden der Schule und des Lehrerstandes auswirkt.

An einem anderen Ort hat eine Primarschulkommission beschlossen, eine Stellvertreterin aufgrund ihrer guten

revenir encore une fois sur le problème des heures de maîtres de classe et de discuter les dispositions d'introduction des nouveaux plans d'études.

La Société des maîtres aux écoles normales aimerait que soit abordé le problème de la classification des maîtres de dessin qui n'ont pas la même formation et sont rétribués différemment.

#### *Séminaire sur les plans d'études*

Hanni Zenger et Daniel Moser représenteront la SEB lors du séminaire planifié par la Conférence des directeurs de l'Instruction publique (CDIP) et les organisations d'enseignants du Nord-Ouest de la Suisse sur les questions de plans d'études. Le secrétaire central de la SEB, président des organisations d'enseignants, ne pourra participer qu'à une partie des trois jours du séminaire en raison de l'Assemblée des délégués de la SEB.

#### *Rédacteur de l'«Ecole bernoise»*

Après près de vingt ans d'activité, Hans Adam souhaite remettre la rédaction de l'«Ecole bernoise» en de plus jeunes mains. Le Comité cantonal prend connaissance avec regret de sa démission. Il reviendra, en temps voulu, sur l'activité de son éminent rédacteur. Il charge le secrétaire central de mettre le poste au concours. Il y aurait là un champ d'activité très riche pour des enseignantes ou des enseignants de n'importe quel degré faisant preuve d'initiative et habiles à rédiger.

#### *Assemblée des délégués de la SEB*

L'assemblée préalable avec les délégués de langue française aura lieu le 18 mai 1982 à Sonceboz, alors que le Bureau de l'AD se réunira à Berne le 24 mai 1982 en assemblée préparatoire.

#### *Assistance juridique*

Le Comité cantonal accorde l'assistance juridique à un directeur d'école victime d'atteinte à l'honneur par le père d'un élève difficile pour lequel la commission d'école a pris des mesures disciplinaires.

Un enseignant a envoyé sa demande pour un congé payé faisant suite à un congé non payé en se conformant aux prescriptions et en adressant sa requête par la voie de service une année auparavant. Mais le comité compétent recommande un ajournement de trois mois du congé sous prétexte que la demande est arrivée en retard à la Centrale pour le perfectionnement des enseignants. Cet ajournement est source de difficultés pour l'école, pour les élèves et pour le remplaçant engagé pour une année. Le Comité cantonal est d'avis que l'enseignant ne peut pas être rendu responsable de retards dans la voie de service. Il donne son appui aux efforts entrepris en vue d'accorder tout de même le congé dans les délais requis.

Un jeune enseignant a accepté une élection dans un emploi à temps partiel. Dix jours plus tard, il communiquait à la commission qu'il avait trouvé un autre emploi qui lui convenait mieux. S'étant informé auprès du secrétaire central des conséquences juridiques qu'il encourrait, il s'est vu répondre qu'il ne s'agissait pas d'un problème juridique, mais d'une question d'éthique. Un contrat passé verbalement est un contrat valable et la parole donnée devrait rester sacrée. Aussi bien les collègues que l'inspecteur se sont plaints auprès de la SEB de cette attitude incorrecte. Le Comité cantonal a la

Arbeit für die freiwerdende provisorische Stelle vorzusehen. Der Gemeinderat hat jedoch eine andere Bewerberin als gewählt erklärt. Als die Behörden darauf aufmerksam gemacht wurden, dass für provisorische Wahlen gemäss den gesetzlichen Bestimmungen die Schulkommission zuständig ist, hatte die vom Gemeinderat gewählte Lehrerin schon die Wahl an einem anderen Ort ausgeschlagen. Um das verzwickte Problem zu lösen, zog die von der Schulkommission gewählte Lehrerin ihre Bewerbung zurück. In diesem Fall hat sich einmal mehr gezeigt, wie wichtig es ist, die Kompetenzordnung zu achten.

#### *Sekretariat*

Der Kantonalvorstand genehmigte die Betriebsferien des Sekretariates vom 12. bis 24. Juli 1982.

Weil die Gesundheitsdirektion einige Räume in unserem Bürohaus freigegeben hat, besteht die Möglichkeit, für das vor rund zehn Jahren in Büros umgebaute Sitzungszimmer Ersatz zu schaffen. Das vorgeschlagene Projekt erschien jedoch dem Kantonalvorstand zu aufwendig. Er beauftragte deshalb das Sekretariat, eine weitere Offerte ausarbeiten zu lassen.

#### *Selbsterfahrungskurse*

Wie andere Stellen, so hat auch unser Sekretariat einen anonymen Hilferuf von Lehrerinnen aus einem Selbsterfahrungskurs erhalten. Einige Kursteilnehmerinnen scheinen mit ihren Problemen nicht mehr fertig zu werden. Das Kurssekretariat BLV legt Wert auf die Feststellung, dass der Kurs nicht vom BLV organisiert ist und dass es nur noch Kurse anbietet, bei denen Selbsterfahrung in pädagogische Problemstellungen integriert ist. Vergangene Bewältigung und Psychotherapien gehören nicht in die Lehrerfortbildung, sondern in die Hände ausgebildeter Therapeuten.

#### *Hauswirtschaftliche Fortbildungsschule*

Weil der Haushaltungs- und Gewerbelehrerinnenverband an die bernischen Gemeinden gelangt ist und zur Unterstützung von freiwilligen Kursen als Ersatz für den wegfallenden «Fünfwöchler» aufgerufen hat, ersucht die Erziehungsdirektion in einem Schreiben vom 17. März den Verband dringend, weitere Massnahmen mit ihr abzustimmen. Der Kantonalvorstand diskutierte die entstandene Situation und beauftragte die Vereinsleitung, im Sinne der Aussprache an die Erziehungsdirektion zu gelangen. Dem BLV ist es wichtig, dass die hauswirtschaftliche Fortbildung nicht verschwindet, bis neue administrative Weisungen ausgearbeitet sind. Er möchte auch, dass die Hauswirtschaftslehrerinnen zur Planung der neuen Kurse beigezogen und dass ihre Anstellungsverhältnisse nicht noch weiter verschlechtert werden. Der Kantonalvorstand wünscht, dass vom 1. August 1982 an freiwillige Kurse als Ersatz für die wegfallenden obligatorischen Kurse angeboten werden können und dass die Lehrerinnen für diese Kurse versichert und mindestens wie für den Unterricht in der Schule besoldet werden.

Sekretariat BLV: *Moritz Baumberger*

conviction qu'un tel comportement porte préjudice à l'école et au corps enseignant.

Dans une autre localité, la commission d'école primaire avait décidé de proposer la remplaçante, en raison de son bon travail, pour un emploi provisoire vacant. Le Conseil communal a toutefois procédé à l'élection d'une autre candidate. Lorsque les autorités ont été rendues attentives au fait que c'était la commission scolaire qui était compétente pour les nominations provisoires, l'enseignante nommée par le Conseil communal avait déjà refusé une élection à un autre endroit. Afin de résoudre ce problème délicat, l'enseignante nommée par la commission scolaire retira sa candidature. Ce cas démontre une fois de plus combien il est important de faire attention aux compétences.

#### *Secrétariat*

Le Comité cantonal approuve les dates des vacances annuelles du Secrétariat. Les bureaux seront fermés du 12 au 24 juillet 1982.

La Direction de l'hygiène publique ayant libéré quelques locaux qu'elle louait dans notre immeuble, il est possible d'envisager une solution de remplacement pour la salle de conférence transformée en bureaux il y a une dizaine d'années. Le Comité cantonal trouve toutefois le projet qui lui est proposé trop coûteux et charge le Secrétariat de faire établir une autre offre.

#### *Cours d'auto-analyse*

Comme d'autres offices, notre Secrétariat a aussi reçu un appel au secours d'enseignantes participant à un cours d'auto-analyse. Certaines participantes semblent ne plus être à même de maîtriser leurs propres problèmes. Le Secrétariat au perfectionnement de la SEB tient à relever que ce cours n'a pas été organisé par la SEB qui ne met plus à son programme que des cours dans lesquels l'auto-analyse est intégrée dans les domaines pédagogiques. La maîtrise de l'instabilité personnelle et la psychothérapie ne font pas partie du perfectionnement des enseignants, mais doivent être confiées à des thérapeutes formés.

#### *Ecole complémentaire ménagère*

La Société des maîtresses en économie familiale s'étant adressée aux communes bernoises et ayant demandé qu'elles soutiennent l'organisation de cours facultatifs en remplacement des cours de cinq semaines qui tomberont, la Direction de l'instruction publique invite, dans une lettre du 17 mars, l'association à discuter avec elle d'éventuelles autres mesures. Le Comité cantonal examine la situation et charge les organes directeurs de discuter avec la DIP dans le sens évoqué lors de la dernière rencontre. Pour la SEB, il est important que le perfectionnement ménager ne disparaisse pas jusqu'à ce que de nouvelles directives administratives soient élaborées. Il souhaite que les enseignantes en économie familiale soient associées à la planification de nouveaux cours et que leurs conditions d'engagement ne se détériorent pas davantage. Le Comité cantonal souhaite que, à partir du 1<sup>er</sup> août 1982, des cours facultatifs puissent remplacer les cours obligatoires qui tomberont, que les enseignantes aient l'assurance de l'organisation de ces cours et soient payées pour le moins comme pour l'enseignement donné à l'école.

Secrétariat de la SEB: *Moritz Baumberger*  
Adaptation française: *Yves Monnin*

## Einzug der Mitgliederbeiträge

Die Sektionskassiere des *BLV* werden ersucht, folgende Beiträge für das Sommersemester 1982 zu erheben:

### a) Zentralkasse

- |  |                  |
|--|------------------|
| 1. Zentralkasse (inkl. Prämie für die Haftpflichtversicherung) .....     | Fr. 56.50        |
| 2. Abonnementsgebühr für das Berner Schulblatt mit SLZ und «Schulpraxis» | Fr. 32.—         |
| 3. Schweizerischer Lehrerverein .....                                    | Fr. 12.50        |
| 4. Beitrag für die Fortbildung .....                                     | Fr. 6.—          |
|  | <u>Fr. 107.—</u> |
| 5. Bern. Gymnasiallehrerverein oder                                      |                  |
| 6. Bern. Seminarlehrerverein .....                                       | Fr. 10.—         |
|  | <u>Fr. 117.—</u> |
| 7. Sondermitglieder .....  | Fr. 12.50        |
| (Sondermitglieder BSV + Fr. 10.—)  |                  |

### b) Prämien für die Lohnersatzkasse

- |                                  |          |
|----------------------------------|----------|
| 1. Lehrer .....                  | Fr. 15.— |
| 2. Lehrerinnen .....             | Fr. 15.— |
| 3. Haushaltungslehrerinnen ..... | Fr. 15.— |
| 4. Gewerbelehrer .....           | Fr. 15.— |
| 5. Seminarlehrer .....           | Fr. 15.— |

Die Sektionskassiere des *BMV* werden ersucht, folgende Beiträge für das Sommersemester 1982 zu erheben:

- |  |                  |
|--|------------------|
| 1. Zentralkasse (inkl. Prämie für die Haftpflichtversicherung) .....     | Fr. 56.50        |
| 2. Abonnementsgebühr für das Berner Schulblatt mit SLZ und «Schulpraxis» | Fr. 32.—         |
| 3. Schweizerischer Lehrerverein .....                                    | Fr. 12.50        |
| 4. Bernischer Mittellehrerverein .....                                   | Fr. 15.—         |
| 5. Beitrag für die Fortbildung .....                                     | Fr. 6.—          |
|  | <u>Fr. 122.—</u> |
| 6. Bern. Gymnasiallehrerverein .....                                     | Fr. 10.—         |
|  | <u>Fr. 132.—</u> |
| 7. Sondermitglieder .....  | Fr. 20.—         |
| (Fr. 12.50 für den BLV und Fr. 7.50 für den BMV)                         |                  |

Die Kassiere sind gebeten, uns die Beiträge *unbedingt bis 25. Juni 1982* auf Postcheckkonto 30-107 zu überweisen.

Die Beschlüsse der Abgeordnetenversammlung BLV, BMV und BSV werden ausdrücklich vorbehalten. Sollten Sie andere Ansätze beschliessen, so würden die Korrekturen im Wintersemester erfolgen.

*Sekretariat BLV*

## Prélèvement des cotisations

Les caissiers de section de la *SEB* sont priés de prélever les cotisations suivantes (semestre d'été 1982):

### a) Caisse centrale

- |   |                  |
|---|------------------|
| 1. Caisse centrale (y compris la prime pour l'assurance en responsabilité civile) ..... | Fr. 56.50        |
| 2. Abonnement à l'«Ecole bernoise» et à l'«Educateur» .....                             | Fr. 32.—         |
|   | <u>Fr. 88.50</u> |
| 3. Société pédagogique romande .....  | Fr. 22.50        |
| 4. Société des enseignants du Jura bernois .....  | Fr. 15.—         |
|   | <u>Fr. 126.—</u> |
| 5. Société bernoise des professeurs de gymnase ou                                       |                  |
| 6. Société des maîtres aux écoles normales (BSV) .....                                  | Fr. 10.—         |
|   | <u>Fr. 136.—</u> |
| 7. Membres extraordinaires .....  | Fr. 12.50        |
| (Membres extraordinaires BSV + Fr. 10.—)  |                  |

### b) Primes pour la Caisse de compensation de salaire

- |  |          |
|--|----------|
| 1. Maîtres primaires .....                   | Fr. 15.— |
| 2. Maîtresses primaires .....                | Fr. 15.— |
| 3. Maîtresses ménagères .....                | Fr. 15.— |
| 4. Maîtres aux écoles professionnelles ..... | Fr. 15.— |
| 5. Maîtres aux écoles normales .....         | Fr. 15.— |

Le caissier de section de la *SBMEM* est prié de prélever les cotisations suivantes (semestre d'été 1982):

- |   |                   |
|---|-------------------|
| 1. Caisse centrale (y compris la prime pour l'assurance en responsabilité civile) ..... | Fr. 56.50         |
| 2. Abonnement à l'«Ecole bernoise» et à l'«Educateur» .....                             | Fr. 32.—          |
| 3. SBMEM .....  | Fr. 15.—          |
|   | <u>Fr. 103.50</u> |
| 4. Société des enseignants du Jura bernois .....  | Fr. 15.—          |
|   | <u>Fr. 118.50</u> |
| 5. Société bernoise des professeurs de gymnase .....                                    | Fr. 10.—          |
|   | <u>Fr. 128.50</u> |
| 6. Membres extraordinaires .....  | Fr. 20.—          |
| (Fr. 12.50 pour la SEB et Fr. 7.50 pour la SBMEM)                                       |                   |

Les caissiers sont priés de nous faire parvenir le montant des cotisations encaissées *au plus tard jusqu'au 25 juin 1982* (compte de chèques postaux 30-107).

Nous réservons expressément les décisions des Assemblées des délégués SEB, SBMEM et BSV. Si elles devaient fixer d'autres montants, les différences seraient mises en compte lors de l'encaissement du semestre d'hiver.

*Secrétariat de la SEB*